

life

milanomarittima

IL MAGAZINE anno 8 numero 17

WINTER duemilasedici



milanomarittima life - anno 8 n° 2 - Poste Italiane spa sped. in A.P. D.L. 353/2003
(conv. in L. 27/02/04 n° 46) art. 1 comma 1 DCB Forlì
€ 5,00



**NATALE, L'ICE PARK
CON IL CUORE SOLIDALE**
CHRISTMAS ICE PARK
WITH A CHARITABLE HEART
Der Ice Park mit einem Herzen
für Solidarität

**PARINI, L'ANTIDIVO
IN CUCINA**
PARINI, A 'REBEL'
IN THE KITCHEN
Parini: der Anti-Star
in der Küche

**VACANZA NATURA
LA PINETA RACCONTA**
DISCOVERING
THE PINE FOREST
Auf der Entdeckungstour
des Pinienwaldes



L'app

Milano Marittima Life



Milano Marittima Life



info e pubblicità Tel 0543 30.343
info@balestriebalestri.it

Punta il tuo smartphone
per scaricare l'App



L'applicazione di Milano Marittima Life è scaricabile gratuitamente per Apple e Android. Una guida sempre aggiornata al servizio dei turisti e di tutti coloro che amano e vivono Milano Marittima, la sua spiaggia, lo shopping, gli eventi e... la sua gente. Nell'applicazione si possono trovare gli hotel, i ristoranti, gli stabilimenti balneari, le agenzie immobiliari e una lista degli esercizi commerciali di Milano Marittima suddivisi per categoria, schede con descrizione, recapiti e geolocalizzazione. Numeri utili, mappe, eventi e notizie vengono aggiornate dalla redazione di www.milanomarittimalife.it

www.milanomarittimalife.it



B V L G A R I
ROMA

BARTORELLI
1882

WWW.BARTORELLI.IT

LVCEA



viale Bologna, 22
48015 Milano Marittima (RA)
tel. +39.0544.995777

www.agenziacarbonari.com



balestriebalestri.it



AGENZIA **CARBONARI**



Inverno d'aMare, è lo slogan che abbiamo scelto per raccogliere le tante opportunità ed emozioni da vivere anche d'inverno nella nostra città. Dall'atmosfera di festa nel periodo di Natale, alla poesia di una passeggiata sulla spiaggia d'inverno o in pineta per ammirarne lo spettacolo di suoni e colori d'autunno e di primavera.

Una città che vive tutto l'anno con intensità diverse che permettono di vederla da punti di vista differenti e di far vivere emozioni sempre nuove. Lo shopping, la moda, l'ospitalità e l'eleganza, senza dimenticare il buon cibo ed il divertimento sono elementi costanti dell'offerta di Milano Marittima, in un contesto unico, immersi nel verde della sua meravigliosa pineta.

Una località della vacanza da sogno, come la definiva il pittore e scenografo milanese, Giuseppe Palanti ideatore nel 1912 di Milano Marittima.

Vi aspettiamo quindi per vivere in ogni periodo dell'anno emozioni e sogni sempre nuovi

Luca Coffari
Sindaco Cervia, Milano Marittima

"Inverno d'aMare" is the slogan we have chosen as a cluster for the many opportunities and emotions to you can experience in our seaside town in winter too. From the festive Christmas atmosphere to the poetry of a walk along the beach in winter, or through the pine forest to admire the spectacle of sound and colour offered both in spring and autumn.

A city that lives year-through with differing intensities, that reveals different points of view and enables you to experience new emotions. Shopping, fashion, hospitality and elegance, plus good food and fun, are ever-constant elements on offer in Milano Marittima, in a unique setting, surrounded by the greenery of its beautiful pine forest.

The location for a dream vacation, as described by the Milanese painter and set designer Giuseppe Palanti who created Milano Marittima in 1912. We look forward sharing emotions and ever-changing dreams with you year round.

Luca Coffari
Mayor of Cervia Milano Marittima

GAIA GORINI commerciante



Milano Marittima è il paese in cui abito e che vivo tutto l'anno confrontandomi con le sue due facce dettate dalle stagioni. Apprezzo entrambi i momenti che passano dalla vivacità estiva al relax invernale dove comunque il paesaggio ci offre un ambiente accogliente e caldo in cui vivere.

Il fulcro di Milano Marittima e di Cervia, perché credo che queste due località vadano viste insieme, è l'accoglienza, e su questo si deve continuare a lavorare per far sì che le nostre due cittadine crescano sempre di più in attrattiva turistica. E questo

anche grazie a nuove attività imprenditoriali e alla vivacità di associazioni culturali che operano attivamente sul territorio in sinergia con le realtà consolidate da tempo. Milano Marittima è ancora un esempio, un modello turistico per molte altre realtà italiane, per questo non dobbiamo sederci e aspettare. E' sempre importante avere una spinta progettuale che guardi al futuro, preservando comunque il dialogo con le tradizioni.

Gaia Gorini, shopkeeper - Milano Marittima is the town where I live year round, and where I experience the town's two contrasting faces as dictated by the seasons. I love both moments, from the vibrant summer to the relaxing calm of winter whose landscape still offers us a cosy and warm environment in which to live. The appeal of Milano Marittima and Cervia, because I believe that these two locations must be seen together, is the hospitality they offer, and our efforts must continue in this direction if the resort is to grow. A growth that depends partly on the new business activities and on the liveliness of the cultural associations that operate actively in the territory, working together with companies that have consolidated over time. Milano Marittima is still an example, a tourism model for many other Italian resorts, but we cannot simply rest on our laurels. It's always important to pursue a project which is forward-looking while still enhancing the dialogue with our traditions.



MASSIMO PREVIATO
Giornalista e scrittore

Milano Marittima è un sogno Prometeico, un'onda che sfrigola sul bagnasciuga, una fronda sul cosmo. L'ho abitata per tanti anni, e mi sembrava sempre la prima volta, quando l'incontravo durante le mie peregrinazioni in centro. Perché lei è mutevole, unisce l'incanto all'estasi, ma poi svapora in una piccola nuvola che si fa pennacchio. Mio nonno Carlo me la raccontava, durante le serate condite dalla brezza in via Tiziano, e mi sembrava di vederla sbocciare ogni volta. Ma qual

è il suo segreto? A volte mi inoltravo nella pineta all'imbrunire e cancellavo il mondo, per sentirla palpitare, ma lei non si svelava. Forse era quel battito che fendeva l'aria all'improvviso? Eppure, dalla Pineta al Dollaro, dal Nuovo Fiore al Cluny, c'era sempre un'ambra di luce appollaiata su di un pino. Solo Venere la ispirava, era la bellezza che sorride, il tocco serafico del tempo. Qualche anno dopo, in spiaggia, mentre si ballava "love me do", la sabbia era di seta e lei aveva un pulviscolo di luna sui capelli. Quella sera capii che non l'avrei potuta mai dimenticare. Oggi, i grattacieli oscillano come canne al vento, le dune languono carezzate dal maestrone, la spiaggia si riempie di conchiglie. Mentre una ninna nanna addormenta il sogno che ci portiamo appresso.

Massimo Previato, Journalist and writer - Milano Marittima is a Promethean dream, a wave that sizzles on the shore, a branch of the cosmos. I lived here for many years, yet every time I wandered through the centre it was as though I came here for the very first time. Because the town is changeable, she combines charm with ecstasy, but then evaporates into a puff of cloud that leaves a faded memory. My grandfather Carlo described her, during the evenings seasoned by the breeze in Via Tiziano, and each time she bloomed anew. But what is her secret? Sometimes I would walk through the pine forest at dusk and I blocked out the world, so I would feel her pulse, but she never revealed herself. Maybe she was captured in the throb that would suddenly split the air? Yet, from the Pineta to the Dollaro, from the Nuovo Fiore to the Cluny, an amber light would shine from a perch above a pine tree. Only Venus inspired her, she was the smiling beauty, the seraphic touch of time. Some years later, on the beach, while dancing to "Love Me Do", the sand was silk and she had moon dust on her hair. That night I realized I would never forget her. Today, skyscrapers sway like reeds in the wind, the dunes are languishing in the caress of the Mistral, the beach is filled with shells. While a lullaby brings sleep to our ever present dream.



STEFANO BATANI Albergatore

Sono affezionato a queste zone, Milano Marittima e Cervia, dove sono arrivato da piccolo, scendendo dall'Appennino, terra d'origine della mia famiglia. Sono località belle, che hanno costruito il volto del turismo balneare per generazioni, per questo è importante continuare a cercare unità di intenti da parte di tutti coloro che vivono di turismo, creando nuove sinergie e prospettive di sviluppo. Milano Marittima ha ancora un potenziale enorme, inoltre deve sa-

per recuperare quel prestigio e quello spirito mondano che nei decenni passati l'hanno resa unica. Oltre al mare, il grande gioiello di questa località è la pineta che però mi sembra poco valorizzata, pur essendo un vero valore aggiunto per la vacanza benessere. Tutti devono fare la loro parte, l'amministrazione e gli operatori, per poter presentare un'offerta turistica di alto livello, capace di esaltare la bellezza dei luoghi, le eccellenze e la nostra storica ospitalità. E naturalmente senza dimenticare un bel sorriso.

Stefano Batani, Hotelier I am very fond of both Milano Marittima and Cervia, places where I arrived as a child from my family's home up in the Apennines. These beautiful locations have created the image of seaside tourism over generations, which is why it is important that all those who make a living from tourism are united in their efforts and continue to work together and find new prospects for development. Milano Marittima still has huge potential; moreover, it needs to recover the prestige and fashionable appeal that made it unique in past decades. Besides the sea, this resort's prize attraction is the pine forest that I feel is underexploited, despite the added value it ensures for a holiday linked to wellbeing. Everyone must do their part, the local administration and tourism operators, to offer high-level tourism that can enhance the beauty of these locations as well as the excellent opportunities and historic hospitality of the area. Not forgetting, of course, a welcome with a smile.



ALESSANDRA CELLINI, consigliera Pro Loco Milano Marittima

Basta allontanarsene un po' e al ritorno sembra ancora più bella. E' quanto mi accade di pensare sempre quando, magari per una breve vacanza, torno a Milano Marittima, dove vivo da sempre e ho la mia attività. Il mare, la campagna a due passi, gli ambienti naturali della pineta e della salina, il fascino mondano e il divertimento: non le manca nulla per essere tra

le mete più attraenti del turismo italiano. Alle bellezze ambientali unisce una alta qualità dei servizi che non si trova sempre ovunque. Mi piace sia in estate che in inverno, perché amo il suo volto estivo un po' caotico della vacanza balneare, con l'arrivo dei turisti, la confusione, la frenesia, il divertimento, e poi il lato più silenzioso in inverno, con il mare che si lascia ascoltare.

E' questa possibilità di un'offerta turistica con mille sfaccettature che la rende particolare, intrigante, adatta per tutte le esigenze e per tutti i gusti.

Alessandra Cellini, Local tourism councillor for Milano Marittima - You only need to spend a short time away to return and discover its beauty all over again. This is what always happens to me when I am away, maybe for a brief holiday, when I come back Milano Marittima, where I live and where I have always had my business. The sea, but also the countryside on your doorstep, the natural beauty of the pine forest and the salt marshes, the worldly charm and the great entertainment: nothing is lacking to make this one of Italy's most attractive tourist destinations. The wonderful setting combines with a high quality of services that is it is hard to find elsewhere. I love it in both summer and winter: the busy feel of summer seaside holidays when the tourists flock here and there's frenetic activity and fun, and then the quieter side you can enjoy in winter, when you can hear the sounds of the sea. This opportunity to provide a multi-faceted tourism appeal is what makes it particularly intriguing, suitable for many varying needs and tastes

scarica l'app: se ti registri c'è un regalo per te



OPTIQUE

- Analisi Visiva Computerizzata gratuita
- Contattologia su Misura
- Applicazioni e Lenti a Contatto
- Lenti Cosmetiche per Patologia
- Protesi Oculari
- Consulenze Personalizzate
- Laboratorio di Riparazione

TOM FORD EYEWEAR

DSQUARED2

CHRISTINE BISHOP

Ray-Ban

GUCCI

PRADA EYEWEAR

LAMARCA EYEWEAR

GIORGIO ARMANI

MONKAL

MOSCOT

SILVIAN HEACH

araghiina

...e altri

Viale Roma, 20/A • Cervia • optique.cervia@gmail.com

Optique Cervia 3924539980 • 0544 1825668

servizio di spedizione assicurata • insured shipping service

L'INVERNO D'AMARE



L'Inverno d'aMare è a Milano Marittima e Cervia che puntano sul grande IcePark del Natale per proporre la suggestione della vacanza invernale in Riviera. Per divertirsi con buon gusto e intelligenza,

tra cultura, tradizioni e proposte gourmand. E quest'anno per proporre anche un grande cuore solidale con l'iniziativa che porta un pezzetto di Fabbrica del Sorriso, la maratona sulle reti Mediaset in favore dell'oncologia pediatrica, a Mima-Onlce.

Ma le pagine di MilanoMarittimalife danno voce anche al caleidoscopico programma di appuntamenti che caratterizzano la vacanza in tutte le stagioni, raccontando accanto alla Mima regina d'inverno, le sue tendenze moda, lo shopping, i personaggi, la vacanza benessere e quella sportiva.

E dunque buona lettura e arrivederci a Milano Marittima!

Direttore MilanoMarittimaLife
Maurizio Magni



**milanomarittima life
anno 8 numero 17**

Direttore responsabile

Maurizio Magni magni@agenziaprimapagina.it

Comitato di redazione

Luigi Angelini, Andrea Balestri, Annalisa Canali, Alessandro Fanelli, Giulia Fellini, Maurizio Magni

Coordinatore per Pro Loco Project

Alessandro Fanelli info@felixristorante.com

Marketing manager

Andrea Balestri andrea@balestriebalestri.it

Marketing

Benedetta Ancarani, Alessandro Vicini

Web marketing

Luigi Angelini angelini@mconweb.it

Grafica

Silvia Zoffoli grafica@agenziaprimapagina.it
Letizia Campori pubbli@agenziaprimapagina.it

Segreteria

Chiara Pantoli - info@prolocomilanomarittima.it

Hanno collaborato

Cristina Zani, Filippo Fabbri, Alice Magnani, Ilaria Bedeschi

Traduzioni Inglese e Tedesco

Action Line - Forlì

Fotografie

Marco Anconelli Art Immagine, Carlo Morgagni, Archivio Comune di Cervia, Assessorato al Turismo, Pro Loco Project Milano Marittima, Giulia Maioli, Daniele Angelini, Archivio APT Emilia Romagna

Copertina

ph. Marco Anconelli Art Immagine
(Tracolla a cuore in vernice
con catena Saint Laurent Julian Fashion)

Redazione

PrimaPagina via Sacchi, 31 Cesena tel 0547 24284
www.agenziaprimapagina.it

Internet Mediaconsulting srl via Fantaguzzi, 16 Cesena
Tel 0547 21349 www.mconweb.it

Pubblicità Balestri&Balestri

via Trieste, 20 Forlì tel 0543 30343 www.balestriebalestri.it

Editore PrimaPagina Cesena

Stampa: Nuova Tipografia Forlimpopoli
Reg. Trib. di Forlì n° 10 del 07/04/09
chiuso in redazione il 18 novembre 2016

Proprietà Editoriale

MIMALIFE srl, via Levico, 7 Cervia - Milano Marittima

life
milanomarittima



I SOCI DI MILANOMARITTIMA LIFE Luigi Angelini, Andrea Balestri, Alessandro Fanelli (in rappresentanza di ProLoco Milano Marittima), Giulia Fellini

Informativa ai sensi della Legge 675 del 31/12/96 In relazione ai Suoi dati in nostro possesso e in conformità con le disposizioni della legge 675 per la tutela dei dati personali, La informiamo che: 1. i dati sono stati raccolti esclusivamente ai fini dell'invio della rivista 2. il trattamento dei dati è effettuato da PrimaPagina ai soli fini della spedizione; 3. Lei può esercitare in ogni momento i diritti di cui all'art. 13 della Legge, in particolare ha il diritto di opporsi al trattamento dei dati personali che la riguardano, esercitando gratuitamente tale diritto; 4. Titolare del trattamento è PrimaPagina s.r.l., via Sacchi, 31, 47023 Cesena

life

winter duemilasedici
il magazine di milano marittima

SOMMARIO TABLE OF CONTENTS

IN VETRINA	12	ON DISPLAY
IL PERSONAGGIO Federica, un volto per la solidarietà	16	THE PERSONALITY Federica Panicucci
L'INTERVISTA Massimo Ciampa Mediafriends Onlus	19	THE INTERVIEW Massimo Ciampa Mediafriends Onlus
NATALE Inverno d'aMare con il villaggio di ghiaccio	20	CHRISTMAS Loving winter by the sea
MODA&TENDENZE Scenari fashion	26	FASHION&TRENDS Fashion scenarios
NATURA La pineta racconta	40	NATURE The pinewood tells a story
IN VACANZA Un'estate al mare...	48	ON HOLIDAY A summer at the seaside



20



26



40



48

12	AKTUELLES
20	WEIHNACHTEN / EIN WINTER AM MEER ZUM SICH VERLIEBEN
26	MODE UND TRENDS / FASHIONSZENARIEN
40	NATUR / DAS LEISE REDEN DES PINIENWALDES
48	IM URLAUB / EIN SOMMER AM MEER

life

winter duemilasedici
il magazine di milano marittima



SOMMARIO TABLE OF CONTENTS

ENOGASTRONOMIA L'antidivo in cucina	56	IN THE KITCHEN Chef Parini, the antithesis of a star
AVVISTABILI	62	VIEWABLE
STORY Volti di Donne in una Cervia ventosa	64	STORY Faces of women in a windy Cervia
L'EVENTO il grande Sport sceglie MilanoMarittima e Cervia	70	THE EVENT The top sports choose Milano Marittima and Cervia
IL CALENDARIO	72	SCHEDULE
CONSIGLI PER GLI AQUISTI SHOPPING	76	ADVICE FOR PURCHASES SHOPPING
NIGHT&DAY	80	NIGHT&DAY



56	IN DER KÜCHE / PARINI, DER ANTISTAR
62	VIPS IM FOKUS
64	STORY / FRAUENPROFILE IM WINDIGEN STÄDTCHEN CERVIA
70	DAS EVENT / DER GROSSE SPORT WÄHLT MILANO MARITTIMA UND CERVIA
72	TERMINKALENDER
76	SHOPPING-TIPPS
80	NIGHT&DAY

JULIAN FASHION



Julian Fashion Women • Viale Matteotti, 31 Milano Marittima (RA) - 0544 994313



Julian Fashion Men • Viale Matteotti, 25 Milano Marittima (RA) - 0544 994313



Maison J • Viale Matteotti, 13-15 Milano Marittima (RA) - 0544 1847323

VILLINIA MARE

Milano Marittima

Elegantissima località della riviera, Milano Marittima nasce dall'idea dell'architetto Palanti che costruì i primi villini immersi in una pineta centenaria per i benestanti milanesi che furono i primi a trascorrere le loro vacanze in quella che sarebbe diventata la perla verde dell'Adriatico.

La spiaggia è avvolta da una lussureggiante pineta dove svolgere jogging, mountain bike tra i sentieri sterrati e kayak sui canali che conducono alle saline. Immerso nel verde si trova anche un bellissimo campo da golf a 27 buche ed un circolo tennis con campi in terra rossa che ha ospitato alcune gare di coppa Davis.

Di notte la luccicante via dello shopping ed i locali più fashion trasformano Milano Marittima in una delle realtà più trend d'Italia, con eventi, ospiti ed artisti esclusivi e di fama internazionale.

Milano Marittima

Elegant resort of the Riviera, Milano Marittima was first established from an idea of Palanti architect who built the first villas immersed in a thick pinewood for wealthy Milanese who were the first to spend their holidays in what would become the green pearl of the Adriatic.

The beach is surrounded by a lush pine forest where to play jogging, mountain biking in the dirt trails and kayaking on the channels that lead to the salt flats. Surrounded by greenery there is also a beautiful golf course with 27 holes and a tennis club with clay courts and cement which hosted some Davis Cup races.

At night the gleaming shopping street and the most fashionable night clubs transform Milano Marittima in one of the most trendy Italian locations, with events, and exclusive guests and internationally renowned artists.

Милано Мариттима

Изысканное место на побережье, город Милано Мариттима родился от идеи архитектора Палланти, который построил первые виллы, погруженные меж столетних сосен, для состоятельных жителей Милана, которые первыми стали проводить свой отпуск в этом городе, ставший зеленой жемчужиной Адриатики.

Пляж окружен роскошным сосновым лесом, где занимаются бегом, катаются на горных велосипедах по тропинкам и сплавляются на байдарках по каналам, которые приводят к соляным родникам. Погружена в зелень также и прекрасная площадка для гольфа на 27 дыр и теннисные площадки с красным земляным и бетонным покрытием, на которых проводились соревнования для кубка Дэвиса.

Вечером и ночью сверкающая улица шоппинга и самых модных заведений превращает Милано Мариттима в одно из самых трендовых мест на побережье, с событиями, гостями и представителями искусства мировой славы.



VILLINIAMARE

Villiniamare

Villiniamare è un progetto nato dall'ambizione di creare un club privato di alto livello caratterizzato da un life style incentrato sul lusso e sui servizi che la riviera Romagnola da sempre sa offrire.

Tutto questo appartiene ad un più ambizioso progetto che prevede la riqualificazione dell'area demaniale retrostante gli stabilimenti balneari, dove verranno realizzate vere e proprie promenades immerse nel verde, piste ciclabili, lussuose aree per il wellness e centri benessere pensati per una clientela elitaria.

L'ambizione è quella di creare un club di eccellenze che si propone di replicare tale concept all'estero con il più internazionale progetto "Case Belle nel Mondo" con l'intento di far conoscere la nostra terra e di promuovere il Made in Italy all'estero.

Villiniamare

Villiniamare is a project born from the ambition to create an high-level private club characterized by a lifestyle focused on luxury and on the services that the Adriatic Riviera has always offered.

It's an ambitious project for the development of state properties behind the beaches, where real promenades surrounded by greenery, bicycle paths, luxurious areas for wellness and fitness centers designed for an elite clientele will be made.

The ambition to create a club of excellence aims to replicate this concept abroad with the international project "Case Belle nel Mondo" to promote our country and the Made in Italy overseas.

ВиллиниАМаре

Это проект, который своей атмосферой формирует частный клуб высокого уровня, характеризующийся стилем жизни, сосредоточенным на роскоши и услугах, которые Романьольская ривьера всегда знала как предоставить.

Всё это говорит об амбициозности проекта, который предусматривает трансформацию государственной площади позади пляжных сооружений, там будут разбиты самые настоящие променады, погруженные в зелень, проложены велосипедные дорожки, созданы роскошные зоны для велнеса, а также центры красоты и здоровья, предусмотренные для элитных клиентов.

Всё это стремится к созданию эксклюзивного клуба, который предлагает повторить нашу концепцию за рубежом с международным проектом "Case Belle nel Mondo" (Красивые дома на свете), с целью ознакомления с нашей территорией и продвижения Made in Italy за рубежом.



IN PRIMO PIANO IN THE LIMELIGHT

PREMIAZIONI AL GOLF

Il 14 giugno si è svolta l'edizione 2016 del Milanomarittimalife Golf Cup torneo 18 buche Stableford. Ancora una volta l'esclusivo e raffinato ambiente dell'Adriatic Golf è stato la cornice per la presentazione del magazine MilanoMarittima-Life Summer 2016. Nelle immagini le premiazioni dei vincitori del torneo e foto di gruppo dello staff di Mimalife. Sono



INTERNATIONAL BARTENDER

Sei dei migliori Bartender del mondo si sono incontrati questa estate a Milano Marittima, per interpretare il meglio dei prodotti dell'Emilia Romagna. La sfida era quella di creare cocktail utilizzando bollicine e vini locali, come Lambruschi e Pignoletti, due vini simbolo della Regione, e frutta perfettamente matura per cui la Romagna è famosa. Un evento all'insegna del divertimento e del gioco che ha coinvolto i più grandi interpreti della Mixology, insieme ai barman dei locali della costa cervese e ai produttori di frutta e verdura a km 0.

INTERNATIONAL BARTENDER - Six of the most talented bartenders in the world met this summer in Milano Marittima to give their interpretation of the best among Emilia Romagna's products. The challenge was to create cocktails using local sparkling wines, like Lambrusco and Pignoletto, two of the region's iconic wines, mixed with the perfectly ripe fruit for which Romagna is famous.

interventuti tra gli altri a premiare l'assessore alle Attività economiche del Comune di Cervia Rossella Fabbri, il delegato al Verde Riccardo Todoli, il presidente di ProLoco Milano Marittima Gianguualberto Bognesi.

GOLF TROPHY The 2016 edition of Milanomarittimalife Golf Cup took place on 14 June. Once again the exclusive and elegant Adriatic Golf Club provided a setting for the presentation of MilanoMarittimaLife Summer 2016 magazine.



PREMIAZIONI DEI VINI TOP AL PALACE HOTEL

I vini top dell'Emilia Romagna, quelli che hanno conquistato l'eccellenza nella guida 'Emilia Romagna da Bere e da Mangiare' edizione 2016/2017, sono stati premiati il 25 luglio al Palace Hotel di Milano Marittima alla presenza dell'Assessore all'Agricoltura dell'Emilia Romagna, Simona Caselli. Le commissioni dei sommelier di Ais Emilia e Romagna, dopo aver degustato oltre mille vini, hanno assegnato il punteggio massimo a 123 etichette regionali. Dopo aver ottenuto il prestigioso riconoscimento, i produttori si sono trasferiti in viale Gramsci per la prima tappa di Tramonto Divino, il road show del gusto che accompagna alle eccellenze enologiche i prodotti certificati dell'Emilia Romagna.

TOP WINE AWARDS AT THE PALACE HOTEL Emilia Romagna's top wines, classified as "excellent" in the 2016/2017 guidebook 'Emilia Romagna da Bere e da Mangiare' received their awards on July 25 at the Palace Hotel in Milano Marittima with the Regional Councillor for Agriculture of Emilia Romagna, Simona Caselli, presiding. The commissions of the Emilia section of the Italian Association of Sommelier awarded the top score to 123 of the region's wines.





UN TUFFO NEL PASSATO

Il centro di Milano Marittima è stato animato dalla mostra mercato dell'antiquariato, una quattro giorni all'insegna dell'antico prestigioso con pezzi importanti e rari portati da 50 antiquari qualificati provenienti da varie regioni italiane. Un percorso suggestivo, dalla Rotonda della fontana a cinque colonne lungo a viale Matteotti e fino a viale Romagna, tra antichi arredi, specchiere, credenze, consolle, poltroncine, sedie, tavoli e tavolini, letti e librerie, nonché complementi d'arredo di pregio quali vasellame d'argento, candelieri, piatti, statuine di bronzo, ceramiche e porcellane, tappeti ed arazzi, fino ad eleganti vetri d'arte.

QUALITY ANTIQUES The centre of Milano Marittima was enlivened by the antiques exhibition and market; four days with a wealth of antiques to admire, with rare and important pieces on display from 50 qualified antique dealers from various Italian regions.



NEVE D'ESTATE A MIMA

Una Milano Marittima innevata in piena estate. E' questa la sorpresa che ha stupito ed emozionato i turisti presenti nella località romagnola che l'8 agosto hanno visto cadere la prima neve. La Rotonda Primo Maggio è stata teatro dell'originale iniziativa con la presenza di un imponente gatto delle nevi, ultimo acquisto delle Funivie di Madonna di Campiglio, che dalle 21 fino a mezzanotte si è trasformato in una consolle con dj set e tanto di nevicata. Un omaggio della perla delle Dolomiti proposto agli ospiti di Milano Marittima per avvicinare la montagna al mare, nell'ambito del gemellaggio tra le due rinomate località turistiche.

SUMMER SNOW AT MIMA What a thrilling surprise for all the tourists at Romagna's famous resort on 8 August when they saw the first snowfall! The Rotonda Primo Maggio provided the backdrop for this original initiative with an imposing snowmobile from Madonna di Campiglio that from 9 pm until midnight became a set for DJs performing in the snow.



PREMIO SPORTUR A OSCAR FARINETTI

A Oscar Farinetti, il creatore di EATALY, è andato il "Premio Sportur: I protagonisti d'impresa". Il riconoscimento gli è stato consegnato il 26 settembre al Fantini Club di Cervia alla presenza del Presidente della Regione Emilia Romagna Stefano Bonaccini, del sindaco di Cervia Luca Coffari (nella foto con Farinetti) e del patron di Sportur Claudio Fantini e numerose altre autorità. Farinetti ha parlato della sua storia di imprenditore, raccontato come è nata Eataly, oggi in continua crescita, e ha presentato il grande progetto F.I.C.O (Fabbrica Italiana Contadina) un luogo immenso di 8 ettari dove si rappresenterà l'intera filiera.

AWARD FOR FARINETTI Oscar Farinetti, creator of EATALY, received the "Premio Sportur: I protagonisti d'impresa". The award was presented on September 26 at the Fantini Club in Cervia in the presence of the President of the Emilia Romagna Region Stefano Bonaccini, the mayor of Cervia Luca Coffari (in the photo with Farinetti) and Sportur's patron Claudio Fantini.



LA MAGIA DI EZIO BOSSO IN PIAZZA GARIBALDI A CERVIA

Ezio Bosso, uno dei più rinomati compositori e direttori d'orchestra a livello internazionale, dopo aver incantato Sanremo, ha stupito ed emozionato anche il pubblico di Cervia durante la sua esibizione del 23 luglio in Piazza Garibaldi. Si è trattato dell'unico concerto in Riviera che il musicista ha tenuto questa estate, un'occasione imperdibile per ascoltare dal vivo le canzoni di The 12th Room, primo album da solista.

THE MAGIC OF EZIO BOSSO - Ezio Bosso, one of the world's most renowned composers and conductors, thrilled and amazed audiences at Cervia when he performed on 23 July in Piazza Garibaldi. This was the only concert on the Adriatic Riviera by the musician this summer, offering an opportunity not to be missed to listen live to the songs from his first solo album, "The 12th Room".



IMPOSSIBILE NON SOGNARE

Pergola bioclimatica “Oskura Waterproof”

Oskura Waterproof è **l'unico sistema frangisole dotato di lame orientabili e completamente impacchettabili elettricamente** che permettono di regolare l'intensità luminosa e l'aerazione.

Il sistema Oskura Waterproof, quando in posizione di chiusura totale delle lame, **garantisce una eccellente tenuta agli agenti atmosferici** e protegge dalla pioggia, ma ha la possibilità di essere completamente apribile: l'unico prodotto sul mercato che possiede questa triplice funzione.

Oskura Waterproof e tutti i prodotti Sunroom oggi si trovano anche a Forlì. All'interno di Edilpiù è possibile scoprire la tecnologia dei Giardini di Inverno e le ultime novità su verande e coperture per esterni. Un'occasione per **entrare nel mondo Edilpiù e toccare con mano la qualità dei prodotti** e l'efficienza dei servizi offerti.

 **EDILPIÙ**
 **PORTE E FINESTRE**

www.edilpiu.eu

FORLÌ

via Martoni, 52 / 47122 Forlì (FC)
t. 0543.1715866 / forli@edilpiu.eu

LUGO

via Piratello, 58/2 / 48022 Lugo (RA)
t. 0545.27222 / edilpiu@edilpiu.eu

IMOLA

via I Maggio, 86 / 40026 Imola (BO)
t. 0542.22678 / imola@edilpiu.eu

RAVENNA

viale della Lirica, 65 / 48100 Ravenna
t. 0544.408888 / ravenna@edilpiu.eu

Seguici sui social:



Federica un volto per la solidarietà

LA PANICUCCI TRA LE 13 STELLE MEDIASET CHE HANNO ADERITO ALL'IMPEGNO CHARITY DI MEDIAFRIENDS ONLUS A MIMONICE

Federica Panicucci, il volto che dà il buongiorno ai telespettatori con il programma Mattino 5 su Canale 5, è tra i testimonial della campagna Fabbrica del Sorriso 2016, la maratona solidale di Mediafriends Onlus, quest'anno a favore dell'oncologia pediatrica.

Come sposi questo tuo impegno charity con l'attività professionale?

Chi ricopre un ruolo pubblico come il mio credo debba necessariamente prestarsi a finalità benefiche, penso sia moralmente dovuto oltre ad essere un grandissimo piacere poter aiutare la Fabbrica del Sorriso a raccogliere fondi per finalità così importanti legati all'oncologia pediatri-

ca. Ogni mattina, il contatto con il pubblico di Mattino Cinque mi permette di raccontare i progetti e gli obiettivi da raggiungere. E' un privilegio potermi legare a questa iniziativa così apprezzabile e prestigiosa. E' una bella sfida.

Quest'anno tra le iniziative collegate alla Fabbrica del Sorriso c'è la simpatica collaborazione con MimaOnlce, il villaggio natalizio di Milano Marittima e il suo "Giardino degli Alberi di Natale". Sei tra i 13 talent del mondo Mediaset che si affiancano ai maestri d'arte nella creazione artistica degli addobbi per gli abeti. Cosa pensi di questa partnership in atmosfera natalizia?

Penso che la presenza mia e dei

miei colleghi possa essere un viatico per poter far conoscere queste opere anche al grande pubblico.

Come sarà il tuo albero di Natale di casa?

A casa mia gli addobbi natalizi sono sempre stati una grande tradizione. L'albero di Natale è totalmente dedicato ai bambini con bambole di pezza, leccalecca e dolciumi.

Una domanda alla conduttrice che entra ogni mattina nelle case degli italiani. Cosa significa lavorare per un rotocalco televisivo come Mattino 5?

E' un grande onore per me entrare nelle case degli italiani ogni mattina, cerco di farlo con tatto



e delicatezza affrontando temi di cronaca, costume e società. Condurre "Mattino Cinque" significa essere quotidianamente in contatto con la realtà, nel tentativo di intercettare i gusti di un pubblico che, in quella fascia d'ascolto è molto attento ed esigente.

La tua attività professionale ha spaziato dalla tv, dove hai condotto programmi di costume e di intrattenimento, alla radio con storiche trasmissioni sulla musica. Dove vedremo Federica Panicucci nel prossimo futuro?

Spero di rimanere a Mediaset il più a lungo possibile perché ormai la considero la mia casa e la mia famiglia.



INTERVISTA AL SEGRETARIO GENERALE
DI MEDIAFRIENDS ONLUS MASSIMO CIAMPA

La maratona della solidarietà

di Giulia Fellini

A MimaOnIce, a dispetto del nome di ghiaccio, batte un cuore particolarmente caldo, il cuore della solidarietà. Grazie alla prestigiosa partnership con Mediafriends Onlus, MimaOnIce si arricchisce infatti di un'iniziativa charity in favore della "Fabbrica del Sorriso", la nota maratona di raccolta fondi quest'anno dedicata all'oncologia pediatrica.

Dell'iniziativa e delle finalità generali di Mediafriends parliamo con Massimo Ciampa, segretario generale della Onlus.

Tutti conoscono La Fabbrica del Sorriso, grazie alle campagne di sensibilizzazione nelle trasmissioni Mediaset. Ma può spiegare come è nata e con quale missione Mediafriends Onlus?

Mediafriends è un'associazione con esclusive finalità di solidarietà sociale, fondata da Mediaset, Mondadori e Medusa nel 2003. Promuoviamo tematiche solidali e raccolta fondi a sostegno di numerosi progetti nei settori dell'assistenza sociale e sanitaria, dell'istruzione, della tutela dell'ambiente e della cooperazione internazionale. L'iniziativa più importante e più nota è appunto la Fabbrica del Sorriso, che ogni anno viene proposta sulle Reti Mediaset e coinvolge come testimonial i volti più noti della Tv. A questa si affiancano diverse iniziative territoriali, accomunate da finalità solidaristiche.

Quest'anno quali progetti vengono sostenuti?

La 'Fabbrica del Sorriso' 2016 è dedicata all'oncologia pediatrica e ha avuto due momenti di raccolta fondi, uno a marzo e uno a ottobre. Verranno sostenuti i progetti di quattro importanti associazioni, AIL (Associazione Italiana Contro le leucemie-linfomi e mieloma Onlus), AIRC (Associazione Italiana per la ricerca sul cancro), DYNAMO CAMP e IOR (Istituto Oncologico Romagnolo Onlus) che, da anni, si occupano di ricerca, assistenza ospedaliera, domiciliare e di migliorare il tempo libero dei piccoli pazienti e delle loro famiglie. Perché è molto importante pensare ai bisogni di questi piccoli pa-

zienti sia in termini di assistenza medica che di aiuto nella vita quotidiana.

Ha parlato di altre iniziative territoriali. In particolare?

Tornei di calcio organizzati da noi come il "Torneo della Solidarietà" che ha coinvolto squadre italiane ed europee under 16, oppure partnership con eventi territoriali, ad esempio pochi mesi fa "La Fabbrica del Sorriso" ha collaborato con i Musei del San Domenico di Forlì in occasione della mostra dedicata a Piero della Francesca. In vista del Natale ci sarà Babbo running, una marcia non competitiva di 5 km., dove i partecipanti saranno vestiti da Babbo Natale che si svolge a Brescia, a Milano, a Como, a Bergamo e a Milano Marittima in dicembre.

In questo contesto si colloca anche la partnership con MimaOnIce il villaggio natalizio di Milano Marittima e il coinvolgimento nel progetto del Giardino degli alberi artistici?

Esatto. Abbiamo ritenuto che l'atmosfera natalizia di Milano Marittima potesse incontrare una nostra iniziativa charity, che coinvolge anche alcuni prestigiosi volti della televisione e la loro creatività nell'ideazione di alberi di Natale speciali. Per incrementare il fundraising in favore di Fabbrica del Sorriso verranno inoltre realizzate palle natalizie personalizzate.

In dodici edizioni la "Fabbrica del Sorriso" ha raccolto più di 65 milioni di euro, sostenendo 250 progetti in Italia e nel mondo. Avremo una risposta generosa anche per l'edizione 2016?

Ad oggi sono stati raccolti 2 milioni e 800 euro, siamo convinti che con le iniziative di questo ultimo periodo dell'anno supereremo i 3 milioni di euro, un risultato importante per riuscire a portare un sorriso e un aiuto concreto ai bambini ammalati e alle loro famiglie.

Inverno d'aMare

**UN SUGGESTIVO NATALE TRA IL GHIACCIO DEL PIÙ GRANDE ICE PARK DELLA RIVIERA
A MIMAONICE ARRIVA LA FABBRICA DEL SORRISO IN PARTNERSHIP CON MEDIAFRIENDS
PER SOSTENERE LA PEDRIATRIA ONCOLOGICA**

I grande ice park di MimaOnIce torna con una seconda edizione ampliata e 'riscaldata' da un grande cuore solidale grazie alla collaborazione Mediafriends Onlus per i progetti di Fabbrica del Sorriso. Nel salotto chic di Milano Marittima il 27 novembre inaugura la rotonda di ghiaccio più grande d'Europa. Fin dal giorno precedente nelle vie vicine è allestito

il mercatino natalizio, con le casette gourmet, dove i palati più esigenti possono trovare le eccellenze del made in Italy, dolci d'autore e raffinate proposte per un aperitivo a bordo pista ovviamente di...ghiaccio. Un secondo percorso di casette di legno è quello dedicato alle proposte di oggettistica, accessori e addobbi di Natale.



Babbo Natale e la sua casetta e uno scivolo per bob direttamente dall'inverno londinese: amate conferme e spettacolari novità a MimaOnIce 2016



La Rotonda di ghiaccio più grande d'Europa è di nuovo il centro pulsante del villaggio natalizio di Milano Marittima, ma le novità sono numerose. E il Giardino degli alberi di Natale viene realizzato da artisti affiancati nella creatività dalle idee dei volti noti di Mediaset che aderiscono alla campagna Fabbrica del Sorriso

Grande novità è lo scivolo per bob in una nuova area intrattenimento allestita all'altezza della 1° Traversa e collegata con il centro del Christmas Village, dove è stata sistemata anche una giostra a forma di albero di Natale. Viale Gramsci ospita anche in questa edizione Il Giardino degli alberi di Natale, che viene realizzato da tredici artisti secondo linguaggi artistici e tecniche diverse, e con il contributo creativo di alcuni personaggi del mondo dello sport e dello spettacolo delle reti Mediaset in partnership Mediafriends e la Fabbrica del Sorriso, iniziativa solidale rivolta per l'edizione 2016 all'oncologia pediatrica. Tra le stelle tv che hanno aderito all'iniziativa Federica Panicucci (che nel servizio di apertura motiva il suo impegno solidale), Gerry Scotti, Piero Chiambretti, Barbara D'Urso, Valeria Marini. Per incrementare il fundraising verranno vendute speciali palle di Natale personalizzate MimaOnline. Un ricco calendario di spettacoli e iniziative animano tutto il villaggio fino all'epifania. Gran Capodanno con Paapeete on Ice e Rds e flash mob delle Befane.

CERVIA EMOZIONI DI NATALE

A Cervia si anima un Natale all'insegna della tradizione nel cuore storico della città, dove il ghiaccio è ancora una volta protagonista. La grande pista di ghiaccio nel cuore di Piazza Garibaldi, si sviluppa intorno all'albero di Natale di 14 metri, donato dalla città di Moena, riflette luci e immagini del videomapping proiettato sulla facciata del palazzo Comunale. Tra le novità del Natale a Cervia ecco Il Giardino incantato degli Elfi dove si raccontano fiabe, si incontrano storie e personaggi fantastici ed è possibile lasciare la letterina per Babbo Natale. Lungo il porto canale – darsena è allestita una Natività 'di sale' galleggiante a grandezza naturale, e per la notte di Capodanno l'appuntamento è con l'emozionante spettacolo dell'incendio del Magazzino del sale "Darsena".



TRAZIONE INTEGRALE AWD JAGUAR

L'ISTINTO DEL CONTROLLO.



Scopri la trazione integrale AWD Jaguar su tutta la gamma.

Nelle performance più difficili, la tecnica è tutto. Ma è l'istinto a fare la differenza. Per questo abbiamo creato All Wheel Drive Jaguar. In ogni istante, i sensori AWD Jaguar riconoscono la superficie su cui stai guidando per adattarsi alle sue caratteristiche e passare dalla trazione posteriore a quella integrale. E darti le performance Jaguar, in ogni condizione.

SVA DAKAR

Via Trieste 235, Ravenna

0544 289301

concierge.svadakar@jaguardealers.it

svadakar.jaguar.it

THE ART OF PERFORMANCE

Consumi Ciclo Combinato da 4,7 a 11,3 l/100 km. Emissioni CO₂ da 123 a 269 g/km.

Scopri le soluzioni d'acquisto personalizzate di JAGUAR FINANCIAL SERVICES. Jaguar consiglia Castrol Edge Professional.



LOVING WINTER BY THE SEA

Following last year's great success, Mima On Ice is back with the largest circular skating rink in Europe, the gourmet market stands, the Artistic Christmas trees and events and entertainment for young and old alike, amid glimmering lights and elegant decorations. The Ice Park will be enriched by a new pathway linking the heart of the Christmas Ice Village to the «I Traversa», which will host a giant bob slide. The Garden of the Artistic Christmas Trees combines with a solidarity initiative linked to Media friends and the projects of Fabbrica del Sorriso 2016.

Of course, at the Rotonda I Maggio you will have a chance to admire the artistic Nativity Scene created by the studen-

ts of the Brera Academy. Cervia's Christmas has a traditional look and a full calendar of activities in the historic heart of the town. From the ice rink around the large Christmas tree, the salt nativity scene set on water, a light show created with video mapping on the Town Hall, to the sand sculptures inside the Magazzini Darsena. There will be a new enchanted garden, where friendly elves tell fairy tales and stories in an atmosphere of magic.

New Year's Eve will see an exciting spectacle of fireworks accompanied by music, ending with impressive special effects to include "the blaze at the Darsena Magazzini del Sale".

EIN WINTER AM MEER ZUM SICH VERLIEBEN

Nach dem großen Erfolg im letzten Jahr kehrt die größte runde Schlittschuhbahn Europas zurück, zusammen mit den Gourmet-Ständen des kleinen Markts und den kunstvoll geschmückten Weihnachtsbäumen. Dazu Veranstaltungen und Unterhaltung für Groß und Klein, glitzernde Beleuchtung und elegante, weihnachtliche Stadtdekorationen. Im Ice Park kommt ein neuer Parcours hinzu, der das Herz des Christmas Ice Village zur Gasse «I Traversa» verbinden wird, in der eine Riesenslittschuhbahn aufgerichtet wird. Der Giardino degli alberi d'artista, sog. Garten der Künstlerbäume, wird dieses Jahr zum Partner einer Solidaritätsinitiative vom Verein Mediafriends und wird zu den Projekten des Vereins Fabbrica del Sorriso 2016

beitragen. Natürlich kann am Rondell I. Mai die Krippe bewundert werden, gestaltet von den Kunststudenten der Accademia di Brera. In Cervia steht Weihnachten im Zeichen der Tradition, mit einem vielfältigen Kalender von Aktivitäten, die im Herzen der Altstadt stattfinden werden. Die Schlittschuhbahn dehnt sich rund um den stattlichen Weihnachtsbaum aus; dazu gibt es die Salzkrippe über dem Wasser, den Lichterzauber dank des Projektionsmappings, Bilderprojektionen auf die Fassade des Palazzo Comunale, die Sandskulpturen im Inneren der Magazzini Darsena. Zu Silvester wird das alte Jahr mit einem emotionalen Feuerwerk mit musikalischer Begleitung und beeindruckenden Spezialeffekten verabschiedet.





GAIA

Viale Roma, 1 Cervia

Abbigliamento donna e uomo, Profumi, Accessori, Oggettistica casa

www.gaiastore.it

ARREDI IN SPIAGGIA

Nella foto poltroncina capitonnè, carrello ferro battuto, vaso con fiori in lattice, candelabri in ceramica, barattoli in vetro, pashmina in moher e tulle. Tutto di Utili e Futili, Milano Marittima.

BEACH FURNISHINGS

Photo: quilted chair, wrought iron trolley, vase with latex flowers, ceramic candlesticks, glass jars, pashmina mohair and tulle. All from Utili e Futili, Milano Marittima.

EINRICHTUNGSGEGENSTÄNDE FÜR DEN STRAND

Auf dem Foto ein kapitonierter Sessel, Servierwagen aus Schmiedeeisen, Vase mit Blumen aus Latex, Kerzenleuchter aus Keramik, Glasbehälter, Pashmina aus Mohair und Tulle. Alles von „Utili e Futili“, Milano Marittima.



Scenari Fashion

LOCATION SUGGERITIVE E CARATTERISTICHE DIVENTANO PERFETTI SET FOTOGRAFICI PER VALORIZZARE CAPI, ACCESSORI E GIOIELLI TRA I COLORI INVERNALI DI MIMA

Scatti in un mare d'inverno dove si esaltano accessori, capi di abbigliamento, calzature, potenti automobili. Sulla spiaggia, inedita perché vuota e silenziosa e tuttavia così affascinante, ai grandi fari del molo che "parlano" lontano riflettendo la luce sul mare, nel centro elegante di Milano Marittima dove si staglia, taciturna e misteriosa, una figura femminile dall'ampio e originale copricapo "a cesto". E' la "modella di Bruckner", l'opera scultorea dell'artista toscano Adriano Bimbi in bella mostra in viale Gramsci. E ancora nel regno del sale, tra imponenti edifici di archeologia industriale (gli antichi magazzini), la darsena e i tappeti volanti ideati dal poeta Tonino Guerra. Per un'ideale via dello shopping che racconta angoli di territorio.

ELEGANZA AL FARO

I capi e gli accessori di queste pagine sono targati Emporio Armani, e proposti da Boutique Francis Milano Marittima.

ELEGANCE AT THE LIGHTHOUSE

The garments and accessories on these pages are from the Emporio Armani label, and available from Boutique Francis, Milano Marittima.

ELEGANZ AM LEUCHTTURM

Die auf diesen Seiten abgebildeten Teile und Accessoires sind von der Marke Emporio Armani, die die Boutique Francis von Milano Marittima vorstellt.





FASHION SCENARIOS

Photos taken by a winter sea, the perfect setting for accessories, garments, footwear and powerful cars.

On a quiet and beguiling beach, under the pier's lights, in the stylish centre of Milano Marittima where the sculpture "Brückner's model", stands proudly on display in Viale Gramsci. Back in the realm of salt, among the imposing archaeological architecture of these buildings. For an ideal shopping trip that explores the different corners of this territory.





UN OCCHIO ALLA MORBIDEZZA

Gli occhiali proposti in questa pagina sono firmati Moscot, LaMarca, Ill.I.Am e Saschee Schuster, in vendita da Optique Cervia.

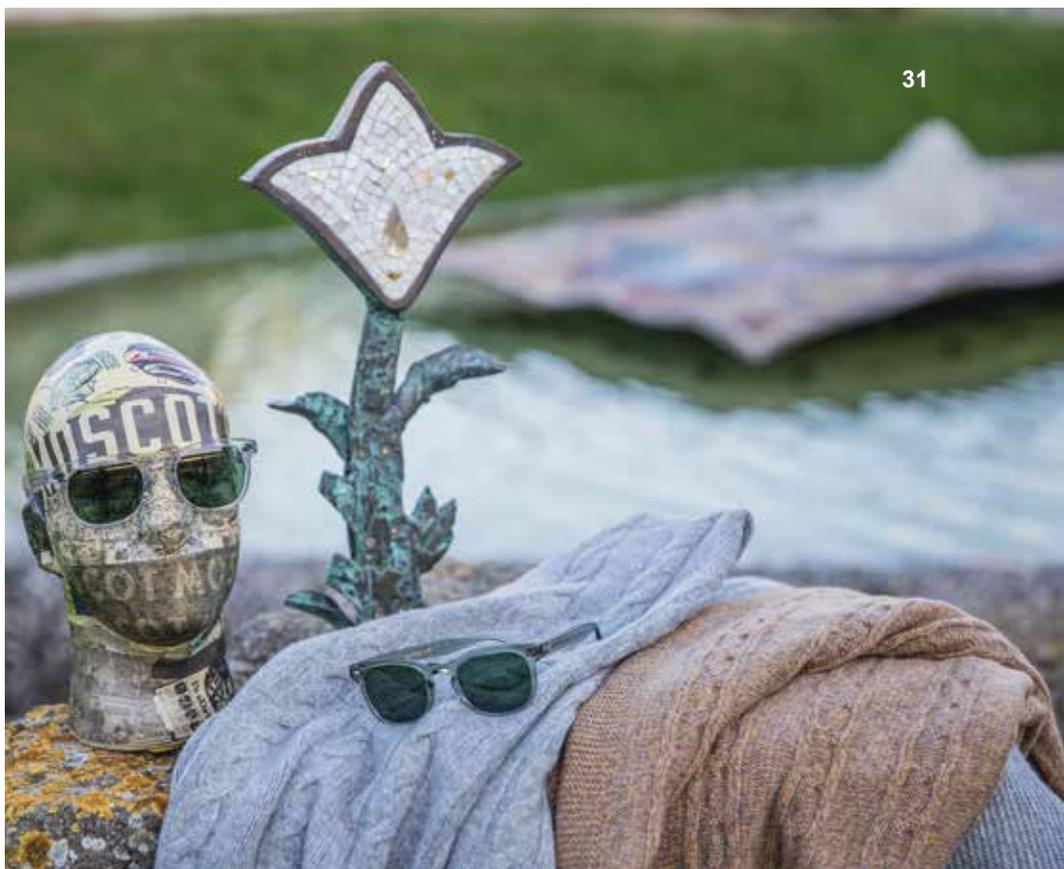
Maglione uomo rosso collo alto fisherman CAINS MOORE, plaid a treccia cashmere 100%, cuscini "hand made" cashmere 100%, by CASHMERE Global Store, Montaletto di Cervia

SOFT ON THE EYE

This page features eyewear from designers Moscot, LaMarca, Ill.I.Am and SascheeSchuster, on sale at OptiqueCervia. Cashmere Global Store Milano Marittima presents a red, men's high-collar fisherman sweater, knit throw-blanket, hand-made cushion: all 100% cashmere.

EIN AUGE AUF DIE WEICHHEIT

Die auf dieser Seite vorgeschlagenen Brillen sind von den Firmen Moscot, LaMarca, Ill.I.Am und SascheeSchuster, verfügbar im Optikladen Optique in Cervia. Der Cashmere Global Store in Milano Marittima stellt den roten Männer-Rollkragenpullover Fisherman vor, Plaid mit Zopfmuster, handgemachtes Kissen: alles aus 100% Kaschmir.





ACCESSORI AL CENTRO

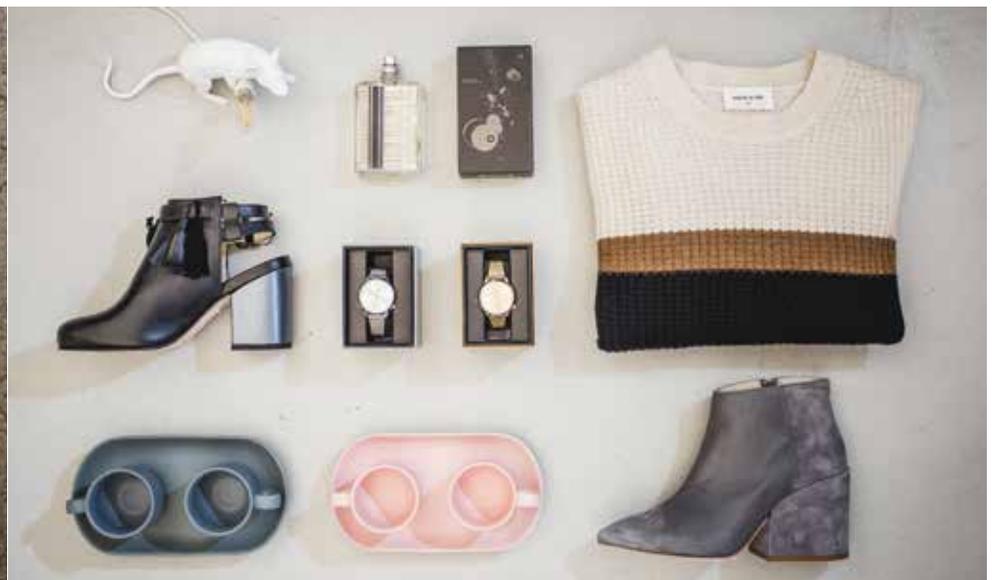
Nella foto composizione creata da GAIA concept store Cervia. Per lui (foto sopra): profumo molecolare Aether, camicia e portafoglio Wood Wood, Occhiali RetroSuperFuture, orologio Komono e zaino Fjallraven Kanken. Per lei (qui sotto): calzature Ouigal, maglioncino Wood Wood lampada Topo Seletti, tazze Bitossi, profumo Escentric Molecules, orologio Komono, bijoux Vibe Harslof.

FOCUS ON ACCESSORIES

A collage created by the GAIA concept store, Cervia. For him: Aether molecular scent, Wood Wood shirt and wallet, RetroSuperFuture eyewear, Komono watch and Fjallraven Kanken backpack. For her: Ouigal shoes, Wood Wood sweater, Topo Seletti lamp, Bitossi cups, Escentric Molecules fragrance, Komono watch, Vibe Harslof bijoux.

ACCESSOIRES IM ZENTRUM

In der Abbildung eine von GAIA concept store in Cervia gestaltete Komposition. Für ihn: Molecule Parfum von Aether, Hemd und Portemonnaie von Wood Wood, Brille von RetroSuperFuture, Armbanduhr von Komono und Rucksack von Fjallraven Kanken. Für sie: Schuhe von Ouigal, Pulli von Wood Wood, Lampe von Topo Seletti, Tassen von Bitossi, Parfum Escentric Molecules, Armbanduhr Komono, Bijoux von Vibe Harslof.





VELOCITÀ ED ELEGANZA IN CENTRO

Tecnologicamente avanzata, F-PACE, il nuovo Suv Jaguar, è un'auto sportiva che unisce prestazioni e praticità con uno stile di guida coinvolgente e una grande efficienza su qualsiasi terreno. Gentilmente concessa da Concessionaria SVA Dakar Ravenna

SPEED AND ELEGANCE DOWNTOWN

The new cutting-edge Jaguar F-PACE is a SUV and sports car combining performance and practical solutions that is exciting to drive and highly efficient on all terrains. Courtesy of SVA Dakar Dealership, Ravenna

GESCHWINDIGKEIT UND ELEGANZ IM ZENTRUM

Der technologisch avantgardistische neue SUV von Jaguar F-PACE ist ein Sportwagen, der zugleich sehr praktisch ist und starke Leistungen mit einem mitreißenden Fahrstil und hervorragender Effizienz auf jedem Fahruntergrund in sich vereint. Mit freundlicher Genehmigung des Händlers SVA Dakar Ravenna.



FASHIONSZENARIEN

Fotoshooting am Wintermeer, das als Kulisse für Accessoires, Kleidungsstücke, Schuhwaren und schnittige Autos dient.

Aber auch am stillen und faszinierenden Strand, bei den zwei großen Leuchttürmen, im eleganten Zentrum von Milano Marittima – wo sich in der Viale Gramsci auch die herrliche Skulptur „Modella di Bruckner“ von ihrer schönsten Seite zeigt – und schließlich im „Reich des Salzes“, Cervia, zwischen den eindrucksvollen Gebäuden industrieller Architektur. Alles für die ideale Einkaufsstraße, die so manche Geschichte über die versteckten Winkel dieser Gegend erzählt.



Glamour, trendy superchic



ROSSO, IL COLORE DELLE FESTE

Nella pagina a sinistra: seta, stampe maxi logo, rouches e particolari gioielli, tutto Gucci; pelliccia di volpe a forma di cuore per Saint Laurent (boutique Maison J). In questa foto ballerina in velluto impreziosita da ricami con piccole borchie, nastri alla caviglia e cinturino con pietre per Miu Miu (Julian Fashion).

RED, THE FESTIVE COLOUR

Left page: silk, big logo prints, with ruffles and jewels, all by Gucci; heart-shaped fox fur by Saint Laurent (boutique Maison J). In this photo, velvet ballet flats embellished with embroidery and small studs, ankle ribbon and jewelled strap by MiuMiu (Julian Fashion).

ROT, DIE FARBE DER FESTE

Links im Bild: Seide, Drucke mit Maxilogo, Rüschen und Schmuckdetails, alles von der Marke Gucci; Fuchspelz in Herzform für Saint Laurent (Boutique Maison J). Auf diesem Foto Samt-Ballerinas, mit Stickereien und kleinen Nieten verziert, Bändchen am Knöchel und Riemchen mit bunten Steinchen für MiuMiu (Julian Fashion).



BORCHIE E PELLICCIA

Sotto da sinistra: borchie dorate e rosso per Valentino Garavani con una maxi borsa a due manici in pelle matelassé mini con borchie in rutenio e décolleté in pelle (Maison J). Sandalo e scarpe in suede con dettaglio in pelliccia, Aquazzura (Julian Fashion).

STUDS AND FUR

Below, from left: red and golden studs for Valentino Garavani with a double-strap maxi bag in quilted leather with ruthenium stud and leather décolleté (Maison J). Sandals and shoes in suede with fur detail, Aquazzura (Julian Fashion).

NIETEN UND PELZ

Unten von links: Nieten in Rot und Gold für Valentino Garavani mit einer Riesentasche, mit zwei Lederträgern aus feingepolstertem Matelassé-Leder mit Nieten aus Ruthenium und Leder-Pumps (Maison J). Sandalen und Wildlederschuhe mit Pelzdetails. Aquazzura (Julian Fashion).



ACCESSORI, ALLEATI IRRINUNCIABILI DEL PERFETTO GUARDAROBA PER L'INVERNO

Nella foto a destra: décolleté in suede tacco medio impreziosite da perle ricamate, borse in pelle matelassé nera con motivo chevron in diverse misure, tutto Gucci (Maison J). Nella gallery in basso, da sinistra: borsa a mano traforata, maxi cintura in pelle, scarpe allacciate e sandalo gioiello rosa cipria, tutto Azzedine Alaïa. Tracolla e shopping in pelle 'Pixel Smiley' con charm per Anya Hindmarch (Julian Fashion).

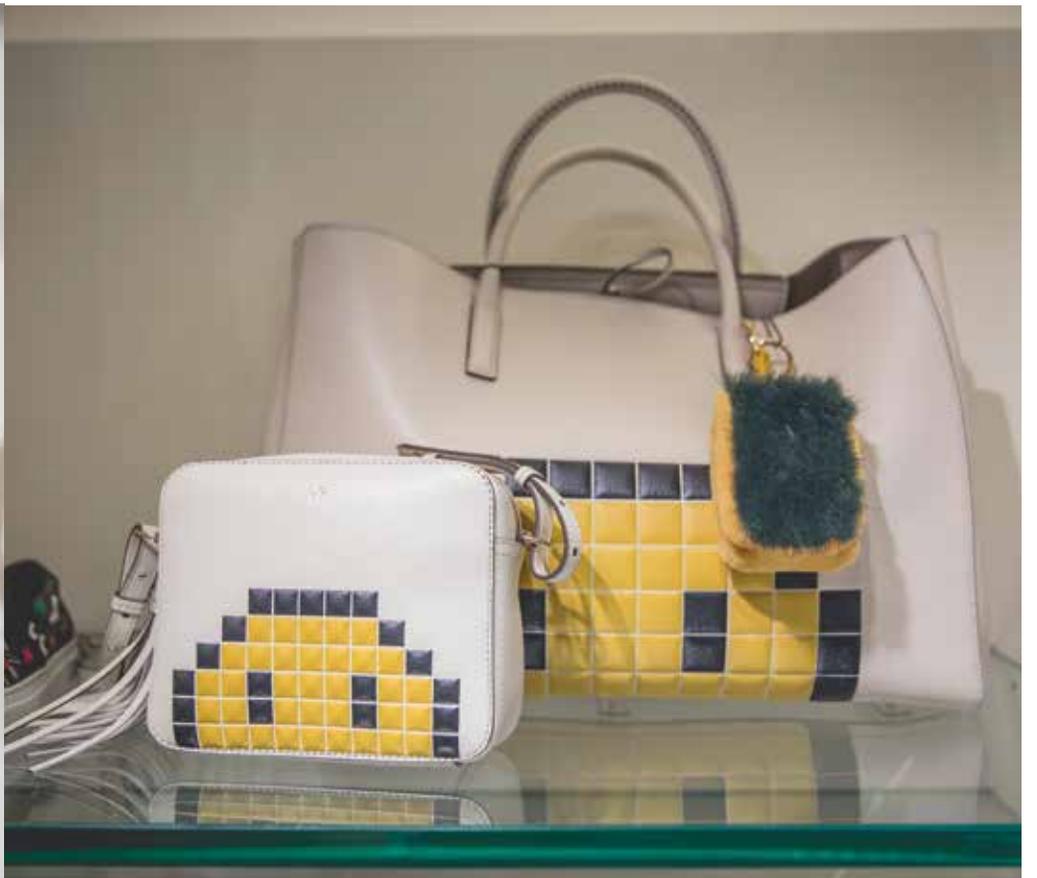
ACCESSORIES, THE ESSENTIAL ALLY FOR YOUR WINTER WARDROBE

Pictured right: mid-heel suede décolleté embellished with embroidered pearls, black quilted leather bags with chevron pattern in different sizes, all Gucci (Maison J). In the gallery below, from left: perforated handbag, big leather belt, laced shoes and powder pink, jewelled sandal, all Azzedine Alaïa. Leather shoulder-strap bag and tope 'Pixel Smiley' with charm by Anya Hindmarch (Julian Fashion).

ACCESSOIRES, DIE UNERSETZBAREN VERBÜNDETEN FÜR EIN PERFEKTES WINTEROUTFIT

Rechts im Bild: Velourslederpumps mit mittelhohen Absätzen bereichert mit aufgestickten Perlen, schwarze Taschen aus Matelassé-Leder mit Chevron-Muster in unterschiedlichen Größen, alle sind von Gucci (Maison J). In der Bildergalerie unten von links: Handtasche mit Lochstickerei, großer Ledergürtel, Schnürschuhe und Sandalen in altrosa, alles von Azzedine Alaïa. Umhängetasche und Shoppingtasche aus Leder mit 'Pixel Smiley' mit Charm für Anya Hindmarch (Julian Fashion).







In vetrina look ultra chic per i giorni di festa: abiti lunghi in seta con stampe e plissé, foulard in seta e borse Rockstud, tutto Valentino. Pelliccia di Mate Official. Nella gallery sotto, borsa in tessuto broccato e ballerina dorata in pelle con dettagli in velluto per una calzatura elegante e femminile, tutto Miu Miu. (Julian Fashion).

Featured: ultra-chic look for the festive period: long silk dresses with prints and pleats, silk scarves and Rockstud handbags, all by Valentino. Fur by Mate Official. In the gallery below: brocade bag and golden leather ballet flats with velvet details for elegant, feminine footwear, all by Miu Miu.

Im Schaufenster ein topschicker Look für die Festtage: lange Seidenkleider mit Druckmustern und Plisseefalten, Seidentüchern und Taschen Rockstud, alles von Valentino. Pelzmantel von Mate Official. In der Bildergalerie unten, Tasche aus Brokatgewebe und goldfarbene Leder-Ballerinas mit Samtdetails als elegante und feminine Damenschuhe, alles von Miu Miu





**24
Dicembre**
Arriva
Babbo Natale

**25
Dicembre**
Pranzo di
Natale

**26
Dicembre**
Pranzo di
S. Stefano

**31
Dicembre**
Gran Festa di
Capodanno

**5
Gennaio**
Arriva la Befana
e i Pasquaroli

**6
Gennaio**
Arriva la Befana
e i Pasquaroli
a Pranzo

"AL CAMINETTO"

il ristorante di Milano Marittima

VIALE MATTEOTTI, 46
Tel. 0544 994479 - Fax 0544 991660
www.alcaminetto.it - info@alcaminetto.it

aperto tutte le sere e
a pranzo nei giorni festivi



Franco Mazzoni



al_caminetto



Se la Pineta racconta

UNA CAMMINATA GUIDATA ALLA SCOPERTA DEL POLMONE VERDE A DUE PASSI DAL MARE,
TRA PINI SVETTANTI E ARBUSTI COLORATI, FRULLI D'ALI E SENTIERI PER LA VACANZA ATTIVA



Ci si incammina per sentieri interni, dove il resto del mondo e i suoi rumori rimangono fuori. Ora è la pineta che parla, racconta con i suoi alberi svettanti - piante resinose come il pino domestico con la sua chioma ad ombrello e il più longilineo pino marittimo - secoli di vita. La passeggiata è animata da Guerino Gori, fotografo naturalista ed etologo. Insieme a lui lo storico Renato Lombardi che ne traccia la storia secolare. inoltrandoci nel bosco si scopre la ricchezza del sottobosco a macchia mediterranea, con

i classici arbusti che lo compongono: il ligustro, il pungitopo, il corniolo, il biancospino, il prugnolo.

Si alzano poi gli occhi al cielo, rincorrendo gli alti fusti, i pini, in primo luogo, ma anche il leccio, il frassino, il pioppo bianco e l'olmo.

Con un po' di attenzione si può anche udire il canto degli uccelli, ecco, ci indica la nostra guida, sentite? Una cinciallegra o un fringuello e, mentre tutti tacciono in ascolto, ci racconta dei litigi per posizionare il nido, che scuotono la tranquillità di questi luoghi.



Arrivati in una radura vengono liberati alcuni rapaci, un gufo comune che nidifica in pineta, una civetta, un assiolo, due gheppi e 2 tortore, rimessi in libertà dopo essere stati curati dal Centro di Recupero Avifauna di Ravenna. È un momento magico, sono ancora prigionieri nelle scatole e un attimo dopo, con un frullo d'ali, si allontanano veloci; la pineta è di nuovo la loro casa.

TRA STORIA E TURISMO

La pineta è un ambiente naturale di pregio che anticamente costituiva la propaggine meridionale del vasto e caratteristico complesso forestale esteso da sud del fiume Reno fino alla città di Cervia. Oggi la sua estensione è di 260 ettari e rap-

presenta un patrimonio di grande interesse naturalistico, oltre che un ambiente ideale per passeggiate a piedi o in bicicletta, per fare attività ginnica grazie agli attrezzi di un percorso vitae o persino per percorrerne in canoa i canali che collegano il mare con la salina. È certamente il simbolo per eccellenza del binomio turismo - natura che caratterizza l'immagine vacanza di Milano marittima e Cervia.

E' un messaggio che viene da lontano come ci racconta Renato Lombardi. Quando nacque Milano Marittima la pineta arrivava fino al mare, dobbiamo immaginare però un ambiente assai selvaggio e fu proprio questa caratteristica che fece innamorare del luogo i milanesi, tanto da spingerli a costruire qui la loro Milano al mare. Tra quei pini sorsero i primi villini, a



Le passeggiate ecologiche in pineta sono una bella opportunità per i turisti per conoscere questo splendido ambiente. A destra il saluto del sindaco Luca Coffari, accanto lo storico Renato Lombardi che introduce alla passeggiata, al centro Guerrino Gori dell'Associazione Nazionale Forestali delle Province di Ravenna:



bellettinihotel
★ ★ ★ ★

Dal 1956 diamo valore all'accoglienza
con passione e professionalità.



Bellettini Hotel & Beach
VIII Traversa 22/24 - Milano Marittima
Tel. +39 0544 994166
www.bellettinihotel.it



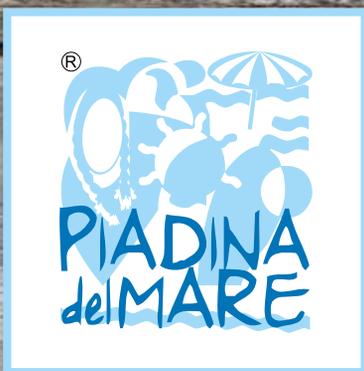
La pineta è un habitat davvero speciale per fare attività sportiva o trascorrere semplicemente qualche ora all'aria aperta e divertirsi come dimostrano di fare questi ragazzini, che si sono prestati a scoprirne i sentieri insieme a noi. Sotto alcuni fiori e bacche nel folto del sottobosco



ridosso delle dune del mare. Nei primi slogan di promozione turistica la pineta è centrale ancora più del mare.

Facendo qualche passo indietro, troviamo che in epoca romana la pineta fu fondamentale per il contributo di legname che offriva. Il porto di Classe allora era importante sia come base militare che commerciale e il legname della pineta veniva utilizzato anche per costruzioni navali e dei magazzini; durante il Medioevo un ruolo importante per la valorizzazione e la tutela della pineta lo ebbero i monaci, che la preservarono, conoscendone la ricchezza delle flora e utilizzando frutti e erbe per medicinali e elisir. Documenti storici riportano di uno *ius legnandi* e *ius pascendi*. Il primo consentiva alle famiglie più povere di approvvigionarsi di legna nei mesi più freddi, inoltre dobbiamo immaginare un sottobosco meno fitto se vi era consentito il pascolo. In tutti i secoli la pineta rimane per le comunità locali un ambiente fondamentale. Ancora oggi abbiamo un edificio che risale al 1790 (la Casa delle Aie) che nel nome porta un altro tassello alla storia della pineta. Con 'aie' - ci ha spiegato Renato Lombardi durante la passeggiata - si indicavano gli spazi dove venivano lasciate le pigne ad essiccare per la raccolta dei pinoli, utilizzati fin da allora non solo in cucina, ma anche per i loro effetti medicinali e le proprietà benefiche.

La "Passeggiata" è promossa dall'Associazione Amanti della Pineta, in collaborazione con il Consiglio di Zona di Milano Marittima-Terme, con l'Associazione Culturale Casa delle Aie, con l'ANFOR (Ass. Nazionale Forestali) e con la Vigilanza Pinetale della P. M. di Cervia. (g.f.)



Due metà dello stesso cuore. Dal 1960 la piadina d'AMARE



Piadina del Mare
Milano Marittima - tel 339 1048199
Cervia - tel 338 6637617

www.piadinadelmare.it

 Piadina del mare

L'altra Piadina del Mare
(prodotti esclusivamente senza glutine)
Lungomare G. D'Annunzio, 46
Tel. 333.6523646

THE PINWOOD TELLS A STORY

A guided walk exploring the green space, just a stone's throw from the sea, mid towering pines and silent trails

You walk through internal trails, far from the rest of the world outside and its noises. Now you can hear only the pinewood speaking through its towering trees—resinous plants such as the umbrella pine and maritime pine - centuries old.

The walk is accompanied by the photographer, naturalist and ethologist Guerrino Gori, from the Italian National Forestry Association of the provinces of Ravenna and Ferrara) and the historian Renato Lombardi who recounts the history of the millennial pine forest in short concise interludes.

During the walk you discover the Mediterranean bush and its rich variety of undergrowth with its typical shrubs such as privet, knee-holly, cornel, hawthorn and black thorn. Then, looking up, you see the tall trees - mainly pines but also holm-oak, ash, white poplar and elm. If you listen carefully you can also hear the bird song and our guide will identify the birds, maybe a great tit or a blackcap.

When you come to a glade some birds of prey are released: a long-eared owl which nests in the pi-

newood, a little owl, a scops owl, two kestrels and two turtle doves, set free after being treated by the Birdlife Recovery Centre of Ravenna. It is a magic moment, the birds quickly fly off and the pinewood becomes richer.



DAS LEISE REDEN DES PINIENWALDES

Eine Führung durch das grüne Herz direkt neben dem Meer, zwischen hochragenden Pinien und stillen Pfaden. Die Pfade verlaufen innerhalb des Waldes, abgeschieden von der Alltagswelt mit ihrem Lärm. Hier spricht vielmehr der Pinienwald mit seinen emporragenden Bäumen – über ein jahrhundertealtes Leben. Teil davon sind harzhaltige Pflanzen wie die Mittelmeer-Kiefer und die See-Kiefer. Hier entdeckt man die Faszination der mediterranen Macchie, und der Blick erstreckt sich himmelwärts, entlang den hohen Stämmen der Pinien, aber auch bis in die Kronen der Steineichen, Eschen, Silberpappeln und Ulmen. An einer Lichtung werden dann einige Raubvögel freigelassen: eine Waldohreule, ein Steinkauz und zwei Turmfalken. Dabei handelt es sich um Tiere, die nach ihrer Aufnahme im Pflegezentrum für Vogelfauna von Ravenna nun wieder in die Wildnis entlassen werden.



• Supporter di •



Felix
ristorante
milano marittima



Piadine Gourmet | Specialità gastronomiche | Aperitivi

**IL NATALE SUL GHIACCIO
DI MILANO MARITTIMA**

*Merry
Christmas.*



#CapodannoConFelix

#MIGLIONAUTICOZERO

#LaBottegaAMimaOnIce

RISTORANTE FELIX

Rotonda Don Minzoni, 13
Milano Marittima • tel. 0544 991686
www.felixristorante.com

LA BOTTEGA DEL FELIX

Rotonda Don Minzoni, 11
Milano Marittima • tel. 349 111606
www.labottegadelfelix.com

un'Estate alMare...

**LA V DI VITTORIA SALUTA LA PROTAGONISTA PER ECCELLENZA DELLA VACANZA BALNEARE:
LA SPIAGGIA, SUPERACCESSORIATA, SOCIAL, SPORTIVA, GIOVANE E DA VIVERE INTENSAMENTE
SOTTO IL SOLE E SOTTO LE STELLE**



Per giovani o in formato famiglia, esclusiva e superaccessoriata, ma anche intima e suggestiva, la spiaggia di Milano Marittima e Cervia offre servizi a trecentosessanta gradi per una vacanza balneare all'insegna del divertimento, del benessere e del relax.

È una spiaggia di sabbia fine, dorata, tra le più attrezzate e sicure del mondo, con fondali marini che digradano dolcemente, una spiaggia da vivere sia sotto il sole che sotto le stelle, location speciale di eventi e animazioni, con gli sta-

bilimenti che si trasformano in locali a cielo aperto durante le notti magiche che colorano l'estate. Una spiaggia che fa tendenza, sempre più social, ricca di incontri - gastronomici, letterari, sportivi e musicali - una spiaggia con spazi fitness, campi per i beach sport, dai classici ai più curiosi, con parchi giochi animati da baby sitter, laboratori di ogni tipo all'ombra dell'ombrellone e punti ristoro che accompagnano il turista in ogni momento della giornata. Dalla colazione dopo un concerto all'alba, all'aperitivo al tramonto con i piedi nella





sabbia, agli happy hour e alle feste by night ascoltando musica o guardando il cielo che si incendia di fuochi.

INCONTRI LETTERARI, SPORTIVI E MUSICALI

La vacanza balneare è infatti un grande calendario di eventi imperdibili e la spiaggia può essere uno dei luoghi più suggestivi e romantici per parteciparvi: vivendo qui la Notte Rosa o quella di San Lorenzo, ma anche gli incontri letterari con gli autori del bestseller del momento, i tornei sportivi e i concert

sul bagnasciuga, abbandonandosi a un giro di valzer o a un ballo di gruppo. Oggi a disposizione del turista c'è l'app "Spiagge Cervia", che mette 200 stabilimenti balneari, da Milano Marittima a Tagliata, nel palmo della mano, fornendo informazioni sui servizi offerti e news sugli eventi del cartellone estivo. Inoltre con l'app si può accedere al wi-fi gratuito che connette tutta la spiaggia, consente il collegamento gratuito a una "biblioteca online" per rilassarsi al sole ascoltando un audiolibro, e ai quattro canali di Radio Galileo, la radio

delle spiagge di Cervia. Perché non dimentichiamo che la spiaggia in queste località è sempre più connessa e sempre più social.

SPORT E TORNEI SULLA SABBIA E IN MARE

Per gli amanti dello sport e della vacanza attiva la spiaggia offre un'ampia scelta di attività, regina dei beach sport, ospita nei mesi estivi numerosi eventi nazionali e internazionali dedicati agli sport sulla sabbia. E poi il mare. Un mare di sport acquatici,





HOTEL
ORCHIDEA




HOTEL BRASIL

Per le tue vacanze a Cervia e a Milano Marittima.

Hotel Orchidea
Lungomare Grazia Deledda, 30 - Cervia
Tel +39 0544 71378 - info@hotelorchidea.it
www.hotelorchidea.it

Hotel Brasil
Via Cimarosa, 13 - Milano Marittima
T. +39 0544 991042 - brasil@selecthotels.it
www.hotelbrasilmilanomarittima.it



praticabili anche dai principianti grazie a scuole e corsi ad hoc, la 'tavola' si è affermata da alcune estati come la nuova protagonista sulla riviera romagnola. Trainata da un motoscafo, spinta con la pagaia alla ricerca della più piccola onda, nel più classico Surf. Tanti sport nati in ben altri lidi, ma oggi praticati anche da noi che tuttavia non sembrano al momento aver messo in soffitta il pedalò, nipote dello storico "moscone", che continua ad esercitare il suo fascino. Oggi il moscone in versione rosso brillante è il compagno inseparabile del bagnino di salvataggio e in versione baby è stato utilizzato nei corsi per diventare mini baywatch, organizzati dalla Cooperativa bagnini per i bambini. Un'iniziativa che ha entusiasmato i giovanissimi e le loro famiglie e ha diplomato ben 100 baby baywatch già alla prima edizione.

Vacanze per tutti i gusti in spiaggia, giovani e famiglie tra beach sport, momenti relax e divertimento in acqua o per chiudere una giornata con un aperitivo, i piedi nella sabbia (Fotoservizio Marco Anconelli)





AR1995 - AR2500 - EGS2233040

EMPORIO  ARMANI

FRANCIS CONCESSIONARIO OROLOGI EMPORIO ARMANI
MILANO MARITTIMA - VIALE MATTEOTTI, 34 - TEL. +39 0544994668

A SUMMER AT THE SEASIDE

A seaside holiday with fun, wellbeing, relaxation and sport

One of the safest and best equipped golden sand beaches in the world, with gently sloping sea bottoms, a place to experience in the sunshine and under the stars, a special place for events and entertainment, with bathing establishments that become open air night clubs during the magic nights and make the summer special. Cervia beach is a trendsetter with a growing social life and plenty of food, literature, sports and musical events—with fitness areas, courts for all

beach sports, children's play areas with babysitters, original workshops in the shade or a beach umbrella. Snack bars and restaurants accompany the tourist throughout the day, from breakfast at dawn after a concert to the sundowner at sunset with your feet in the sand, the happy hours and the parties listening to music or watching the sky light up with fireworks. Tourists can now access the "Spiagge Cervia" (Cervia Beaches) app.



EIN SOMMER AM MEER

Der Strand von Milano Marittima und Cervia bietet alles, was man für einen einzigartigen Badeurlaub ganz im Zeichen der Unterhaltung, des Wohlbefindens und der Entspannung braucht. Der sanft abfallende Strand ist bestens ausgestattet und somit einer der sichersten Strände der Welt, der tagsüber in der Sonne, aber auch nachts unterm Sternenhimmel genossen werden kann. Ein ganz besonderer Ort mit Events, Animationen und Strandbädern, die sich in den magischen Nächten zu Lokalen unter freiem Himmel verwandeln und den Sommer zu einem besonderen Erlebnis machen. Der Strand von Cervia erfreut sich immer größerer Beliebtheit und bietet dem Gast mit seinen Fitnessmöglichkeiten, Spielfeldern für alle erdenklichen Strand-sportarten, Spielplätzen mit Babysittern, innovativen Workshops im Schatten der Sonnenschirme, sowie kleinen Restaurant-Kiosks alles für einen besonderen Tag am Strand.



286 
SAURO
MILANO MARITTIMA

Spiaggia&Cucina

Piazzale Torino V Traversa Milano Marittima | +39 0544 1848286 | +39 380 5129769

www.286.it |  Bagno Sauro Milano Marittima



L'antidivo inCucina

**SI DEFINISCE CUOCO PIÙ CHE CHEF E PREFERISCE LA CUCINA AI RIFLETTORI.
PIERGIORGIO PARINI, STELLA MICHELIN RACCONTA I SUOI PROGETTI E LE SFIDE FUTURE:
IL PIATTO DAL NON SAPORE DELL'ACQUA**

di Filippo Fabbri

Secondo Agatha Christie un indizio non fa una prova. Se sono tre, sì. Nel caso di Piergiorgio Parini non bisogna scomodare Hercule Poirot e Miss Marple per individuare gli indizi sul valore del personaggio. Prova numero uno: stella Michelin. Prova numero due: giovane dell'anno per la guida dell'Espresso. Prova numero tre, la più indiziaria: i complimenti dal Wall Street Journal. Ce n'è abbastanza per annoverarlo nel firmamento dei grandi cuochi della cucina made in Italy. Parini è un antidivo per antonomasia. In un panorama enogastronomico che ha fatto dell'immagine il suo status, lui rifugge i riflettori con timidezza, un po' per l'indole caratteriale riservata ereditata dai genitori agricoltori, un po' per la sua visione di cucina senza compromessi poco propensa alla mediazione di un regista tv.

Stella Michelin, riconoscimenti dalle guide Espresso e Gambero Rosso: a 39 anni non sarà una star?

Penso di essere l'anti-star per eccellenza. Certo, i riconoscimenti mi fanno piacere, ma rimango un cuoco che lavora con onestà.

Quando ha visto il suo nome sul Wall Street Journal?

Se dall'America si sono accorti di una persona che cucina in un piccolo borgo di neanche 1000 persone (l'Osteria Povero Diavolo a Torriana, ndr) ho pensato che facevo qualcosa di importante.



Cosa ne pensa dei cuochi così mediatici oggi?

È questione di scelte. Stare in televisione è difficile come stare in cucina tutti i giorni. Personalmente non li condanno. Ho preso parte a diverse trasmissioni nazionali ma ho capito che non era il luogo per me.



Preferisce la cucina.

Mi piace avere le mani in pasta nella realtà del quotidiano. Quello che passa in tv non è ciò che un cuoco fa tutti i giorni.

Si definisce cuoco non chef: perché?

Il cuoco cucina, lo chef è il capo di qualcosa.

Secondo Carlo Petrini il cuoco fa un atto agricolo.

Cosa ne pensa?

Condivido. Gli atti però sono più d'uno. Quello che si cucina è nutrimento, arricchimento e crescita per le persone.

Quando è nata la sua vocazione in cucina.

Da sempre. Ho provato a fare il contadino con i miei genitori, la strada non era quella giusta. In cucina ho iniziato nelle stagioni al mare, percorso tipico dei ragazzi in riviera. Esperienza traumatica che ho rivalutato nel corso degli anni: lì ho imparato la fatica fisica dello stare in cucina. Essere cuoco ti dà tante soddisfazioni ma richiede anche sacrifici.

Il suo maestro?

La mia famiglia.

Facciamo un gioco: percentuali sulla vita di un cuoco.

Fatica e tempo dedicato 60%, ricerca e inventiva 20%. Il resto è quello che rimane per te.

Come è vista la cucina italiana all'estero?

Chiaroscuro. La cucina italiana è una delle più conosciute e apprezzate nel mondo. Un cuoco, un locale o un prodotto col solo fatto di essere italiano parte in vantaggio. Il limite di ciò è lo stereotipo: veniamo visti in maniera restrittiva, dentro certi confini. La cucina italiana non è solo un nome legato a un prodotto, ma è l'anima e l'idea che ci sta dietro e dentro.

Dieci anni al Povero Diavolo a Torriana dove ha spiccato il volo. Cosa le ha lasciato quell'esperienza?

Tutti gli aggettivi positivi possibili. Più di tutto, ho capito che se a una cosa credi fortemente e lavori con umiltà passione e onestà, da qualche parte arrivi.

Viene definito il cuoco delle erbe.

È un mondo che mi affascina, sono molto legato alla terra. Quello delle erbe è un habitat talmente grande e sconfinato che dà la possibilità di spaziare tanto in cucina. Purtroppo le abbiamo relegate a contorno, anche se adesso qualcosa sta cambiando. Dieci anni fa quando sono partito non ero stato molto capito, il tempo mi ha dato ragione. D'altronde qualcuno i sassi doveva pur lanciaarli nello stagno immobile.



Il piatto che deve ancora fare?

Una mia fissa: riuscire a mettere in un piatto il non sapore dell'acqua. Da tempo ci lavoro, non sono riuscito a trovare il bandolo della matassa.

Come arriva un'idea?

In tanti modi. L'importante è non disperdere l'intuizione. Ho decine di quaderni dove appunto progetti, prove, lavori, idee.

Il migliore complimento ricevuto?

Quando chi mangia un mio piatto mi dice che ha sentito il cuore, la testa e il calore di chi l'ha fatto. Vuol dire che abbiamo lasciato il segno, trasmesso un'emozione.

Critiche che l'hanno ferita?

Tantissime, fanno parte del quotidiano. Parliamo di cibo, una sfera molto personale legata al gusto. La mia cucina non cerca la mediazione e quindi è normale che non a tutti piaccia.

Come è cambiato il cliente oggi?

C'è molta più curiosità. Quello che mi dispiace è che oggi tutti si sentono critici. Il rapporto con la tavola si è un po' rovinato. Si privilegia il difetto, al piacere e alla convivialità.

Chiudiamo: apre un locale a Milano Marittima. Il piatto che non può mancare nella sua carta.

Due ingredienti imprescindibili: sale e pini.



UTILI E FUTILI

**MOBILI
ILLUMINAZIONE - TESSILI
OGGETTISTICA**

Milano Marittima
Viale Forlì 13 - tel. 0544 99.36.50
www.utiliefutili.com

CHEF PARINI, THE ANTITHESIS OF A STAR

According to Agatha Christie one clue is not proof. If there are three, then yes. In the case of Piergiorgio Parini we do not need to bother Hercule Poirot and Miss Marple for clues as to the value of this character. Clue number one: a Michelin star. Clue number two: young person of the year according to the Espresso guide. Clue number three, and highly convincing: the compliments received from the Wall Street Journal. This is more than enough to set him among the highest constellation of the great chefs of Italian cuisine.

Parini is the antithesis of a star. Within a scenario of culinary success where image bestows status, he shuns the spotlight, partly because he has inherited a naturally reserved character from his parents who were farmers, and partly due to his vision of a cuisine without compromise, that would reluctantly submit to the commands of a TV director.

A Michelin star and accolades from the Espresso and Gambero Rosso guides: at 39 years old, are you sure you're not a star? "I think I'm the exact opposite of a star. Of course, I'm very happy about these awards, but I remain a chef who works with integrity."

When you saw your name on the Wall Street Journal? "When, as a man cooking in a small village of less than 1,000 people (Osteria Povero Diavolo in Torriana, ed.) I caught people's attention in America, I thought I was doing something important."

What do you think of today's TV chefs? "It's a matter of choice. It is as hard to be on television as it is to stay in the

kitchen every day. Personally, I would not criticise them. I took part in several national broadcasts, but I realized it was not the place for me."

When did your vocation for cooking start? "It was always there. I tried farming with my parents, but it was not the life for me. I started doing seasonal work in the kitchens at the seaside, a typical start for young people living near this coast. It was a traumatic experience but over the years, I've come to appreciate what I learned there: the physical demands of being in a kitchen. Being a chef brings a lot of satisfaction but it also requires sacrifice."

How is Italian cuisine seen abroad? "There are good and bad elements. Italian cuisine is one of the best known and most widely appreciated in the world. A chef, a restaurant or a product start with an advantage just by being Italian. But it also goes with a stereotype: a narrow view that locks our cuisine within certain boundaries. It is not just a name associated with a product, Italian cuisine is the soul and the idea behind it and within it."

You've been defined as the herb chef. "It is a world that fascinates me; I am very close to the land. The universe of herbs is so boundless and immense that it permits great opportunities to experiment with your cooking. Unfortunately, herbs have been considered as an extra, though now things are starting to change. Ten years ago not many people understood me, but time has proved me right. Besides, somebody had to rock the boat."



PARINI, DER ANTISTAR

Ein Michelin-Stern und Lob vom Wall Street Journal. Gründe gibt es genug, um ihn in den Himmel der erhabensten Köche des Made in Italy zu setzen. Piergiorgio Parini ist der Anti-Star schlechthin. In einer gastronomischen Szene, welche das öffentliche Image zum Status erhoben hat, entflieht er scheu den Lichtkegeln – teils aus natürlicher Zurückhaltung, die er seiner bäuerlichen Abstammung zu verdanken hat, teils wegen seiner kompromisslosen Interpretation von Küche, die einfach nicht in das Rampenlicht eines Fernsehregisseurs passt.

Wie sieht man die italienische Küche im Ausland? „Schwarz-weiß. Die italienische Küche zählt zu den bekanntesten und beliebtesten weltweit. Ein Koch, ein Restaurant oder ein Produkt starten schon im Vorteil, wenn man weiß, dass sie mit Italien zu tun haben. Allerdings definieren Klischees dabei schnell die Grenzen: Man hat ein eingeschränktes Bild von Italien, das nicht über gewisse Grenzen hinauszureichen vermag. Die italienische Küche ist nicht nur ein Name und ein Produkt, das

Entscheidende sind vielmehr die Idee und der Geist, die dahinterstecken.“

Sie sind ja als Koch der Kräuter bekannt. „Diese Welt fasziniert mich, ich bin sehr mit dem Erdboden verbunden. Kräuter bilden ein weites Gebiet, dem keine Grenzen gesetzt sind und das sehr viel Spielraum zulässt. Leider haben wir ihnen bisher nur eine Randposition zukommen lassen, wenn auch in letzter Zeit Veränderungen bemerkbar sind. Vor zehn Jahren, als ich gerade angefangen hatte, gab es wenig Verständnis für meine Sichtweise. Die Zeit hat mir aber Recht gegeben. Irgendjemand musste ja einen Stein in den stillstehenden Teich werfen.“

Cashmere®

global store 



FACTORY OUTLET

▸ Longastrino di Argenta (FE)
Via Molinetto n.40/B
T. 0532 313033

▸ Montaletto di Cervia (RA)
Via dell'Industria n.5
T. 0544 964529

▸ Bologna (BO)
Via San Donato n.180
T. 051 518359



Vieni a toccare il Cashmere
dei prestigiosi marchi del Made in Italy

Della Rovere®



Claridge's



Cains Moore®

1



1. LAURA BARRIALES L'attrice e modella spagnola Laura Barriales - diventata celebre nel mondo per i suoi spot di lingerie mozzafiato - al Pineta di Milano Marittima ha ballato fino all'alba e "giocato" in consolle a fare la deejay.

LAURA BARRIALES at the Pineta in Milano Marittima enjoying her role as DJ.

2



2. RICCARDO SCAMARCIO al Vip Master 2016 viene premiato da Mario Baldassarri, organizzatore della manifestazione

RICCARDO SCAMARCIO at the Vip Master 2016 receiving his award from Mario Baldassarri, organizer of the event

3



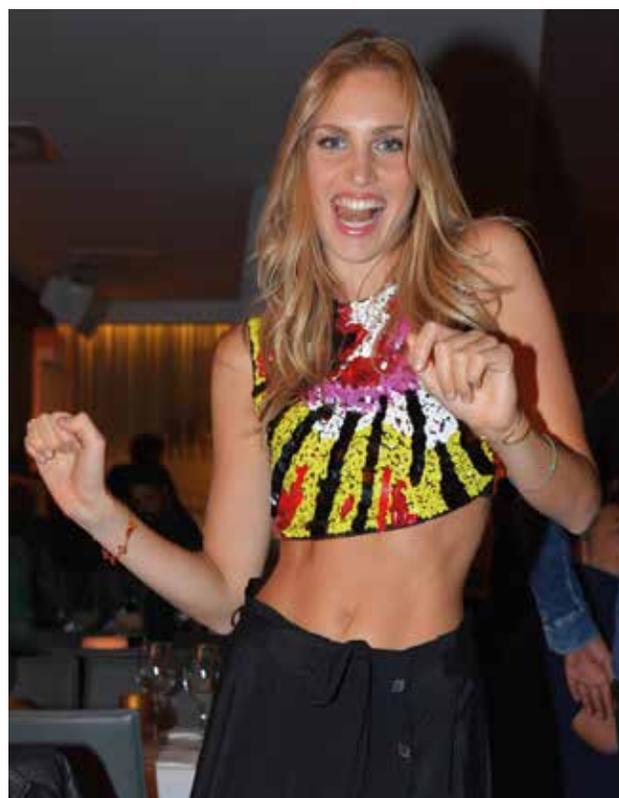
3. IL VOLO il trio che ha conquistato le platee internazionali e trionfato al Festival di Sanremo, dopo aver fatto tappa a Cervia lo scorso anno con il tour estivo, è tornato a Milano Marittima per partecipare al Vip master riscuotendo un grandissimo apprezzamento da parte del pubblico.

IL VOLO TRIO, having performed at Cervia last year during their summer tour, were back in Milano Marittima to take part in the Vip master.

4

4. IRENE CIONI velina bionda di Striscia la Notizia, balla scatenata al Pineta dopo aver trascorso un pomeriggio di shopping nelle vie del centro di Mima.

IRENE CIONI Striscia la Notizia's blonde "velina" caught up in the music at the Pineta



5



5. L'attore e modello **MARCO CREPALDI** insieme a **MERCEDES HENGER** figlia della ex sexi-star Eva Henger e Riccardo Schicchi balzata alla ribalta dopo la sua partecipazione all'Isola dei Famosi.

Actor and model MARCO CREPALDI with MERCEDES HENGER, daughter of the former sex-star Eva Henger and Riccardo Schicchi



63

6

6. **MARCO DI VAIO**, ex calciatore, ora dirigente del Club Bologna, ha trascorso una serata con tanti altri grandi del calcio al Pepita, il ristorante della famiglia Cabrini.

MARCO DI VAIO, former footballer, pictured here at the Cabrini family's Pepita restaurant

7

7. **SIMONE MONTEDORO** insieme alla fidanzata Lara a cena al Pepita. L'attore, conosciuto al pubblico soprattutto per il ruolo del capitano Tommasi in Don Matteo ha trascorso alcune giornate di relax a Milano Marittima insieme alla famiglia.

SIMONE MONTEDORO dining at the Pepita restaurant with his girlfriend Lara. The actor, known to the public for the role of Captain Tommasi in "Don Matteo", spent a few days relaxing in Milano Marittima with his family.



8

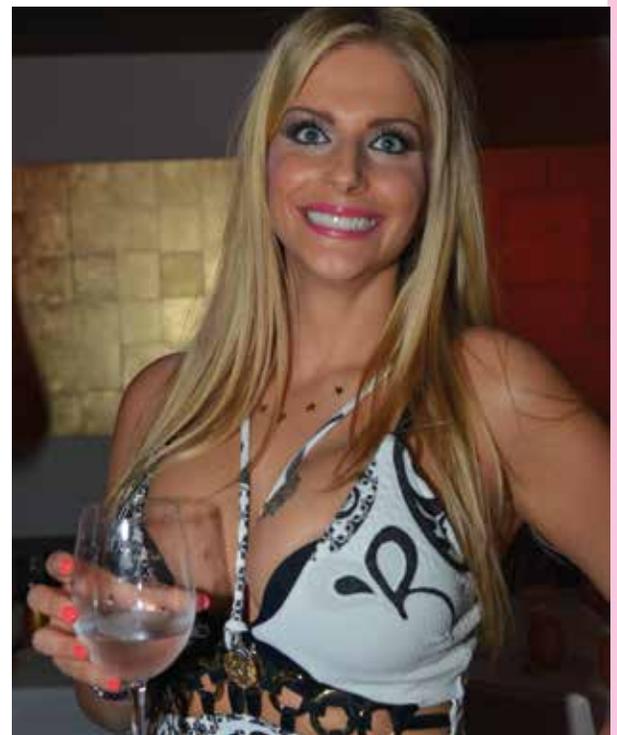
8. Il calciatore dell'Inter **MARCELO BROZOVIC** si diverte giocando a pallavolo in acqua al Bagno Papparazzi.

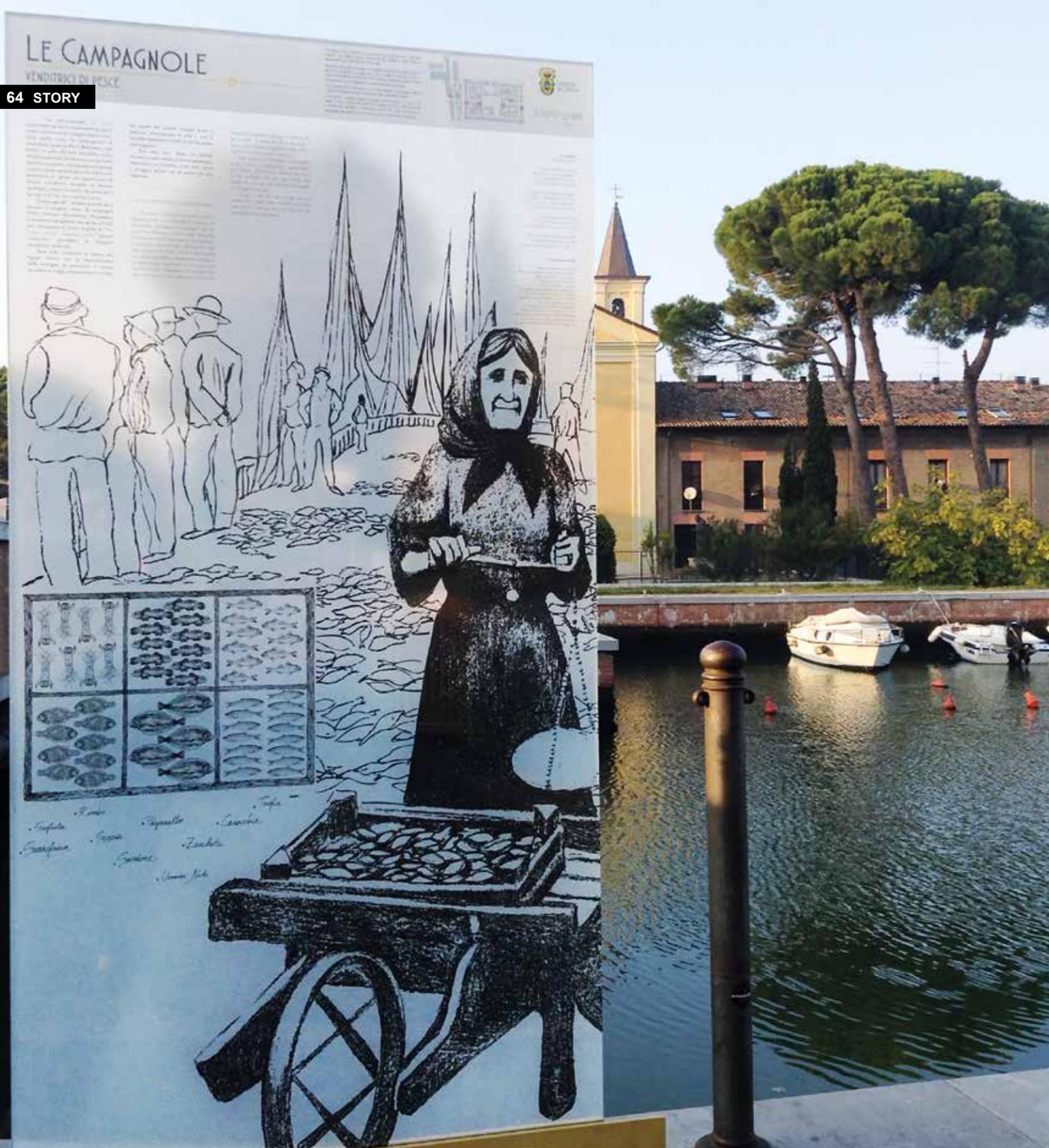
Inter footballer MARCELO BROZOVIC has a fun game of volleyball at the Bagno Papparazzi.

9

9. L'esplosiva **FRANCESCA CIPRIANI**, ex pupa ed ex gieffina, non è passata di certo inosservata questa estate a Milano Marittima con i suoi sexi look da spiaggia e da discoteca.

The explosive FRANCESCA CIPRIANI, former "doll" and Big Brother contestant certainly did not go unnoticed this summer in Milano Marittima





Volti di **Donne** in una **Cervia** ventosa

IL NOBEL GRAZIA DELEDDA, ISOTTA GERVASI, PRIMO MEDICO CONDOTTO, LA SINDACALISTA MARIA GOIA RACCONTANO INSIEME A UMILI PESCIVENDOLE E FORTI SALINARE LA STORIA, TUTTA AL FEMMINILE, DELLA CITTÀ DEL SALE

A destra il Nobel Grazia Deledda durante un suo soggiorno a Cervia, accanto la dottoressa dei poveri Isotta Gervasi ritratta su un moscone in spiaggia. Queste due foto sono tratte dal libro "Nel Paese del vento" di Elena Gagliardi e Manuela Ricci. Pubblicato per i tipi di Longo Editore Ravenna il libro venne realizzato all'interno di un progetto sostenuto anche dal Comune di Cervia.



di Giulia Fellini

È una Cervia ventosa quella che fa da cornice a straordinarie figure femminili, protagoniste di un pezzo di storia tra Ottocento e Novecento. E' il paese del vento che possiamo riconoscere tra le pagine di Grazia Deledda, scrittrice insignita del Nobel per la letteratura, che qui trascorse in vacanza tutte le estati dal 1920 al 1935, amando il fascino selvaggio della città del sale. Ma è anche la Cervia percorsa prima in bicicletta e poi a bordo di una Fiat 509 dalla prima donna medico condotto d'Italia, Isotta Gervasi. La dottoressa dei poveri, come veniva chiamata, e la Nobel in vacanza coltivarono una bella amicizia nell'atmosfera culturalmente frizzante dei primi decenni del 900. Insieme si spingevano fino a Cesenatico sul porto canale in visita a Marino Moretti, Isotta Gervasi curò la stessa Deledda ammalata, a sua volta la scrittrice ci ha lasciato un indimenticabile ritratto dell'amica medico descrivendola arrivare "biancovestita sulle ali della sua bicicletta, una fata Melusina". La scrittrice, la dottoressa, e anche la maestrina. Un altro incontro, un'altra amicizia, quella con Lina Sacchetti, cervese prima di otto figli che ebbe poi incarichi ministeriali importanti e che con





la Deledda faceva lunghe passeggiate in salina o nella pineta, come racconta il libro .

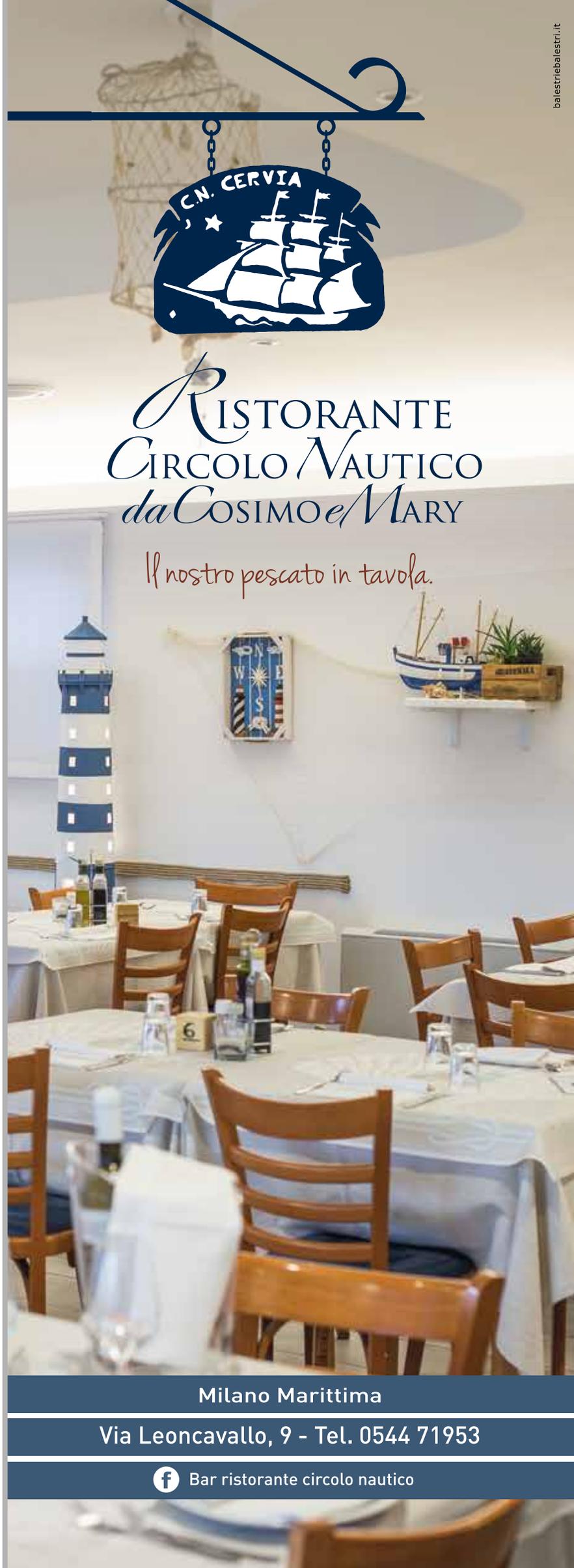
Ma tra i totem della Galleria a Cielo Aperto, dedicati alle figure femminili di Cervia, uno racconta anche Maria Goia, sindacalista impegnata nelle lotte politiche in difesa dei lavoratori. Nata a Cervia nel 1878, figlia di un salinaro e di una lavandaia, è stata una delle protagoniste delle vicende politiche e sociali del primo Novecento, poi dirigente nazionale del Partito Socialista, sempre in prima linea nelle battaglie per l'emancipazione femminile. Inseguendo questo filo rosso da installazione a installazione nelle strade del quadrilatero del Centro storico e sulla darsena, le donne famose lasciano il posto ad altre, senza nome proprio, figure collettive, simbolo di una comunità o di una professione. Sono donne che hanno contribuito alla crescita economica e sociale della città, ne hanno animato e caratterizzato la vita quotidiana. Sono "le campagnole" meglio conosciute come pescivendole, "le cavadore", le commercianti. Le pescivendole che andavano in campagna a vendere il pesce pescato dai mariti, con la bicicletta e le ceste, le possiamo ancora immaginare mentre si ritrovano a Porta Ravenna e partono verso Castiglione, Pisignano, Forlì. Simboli di una vita dura, come lo era anche quella delle donne che lavoravano in salina, le cavadore, così chiamate perché come dice il termine dialettale 'cavavano' il sale, erano cioè addette alla raccolta.

In questa immagine un dettaglio del totem dedicato alla sindacalista Maria Goia, a destra il pannello sul canale Darsena in cui si racconta la storia delle cavadore



STORIA A “CIELO APERTO”

La Galleria a Cielo aperto è un progetto di valorizzazione del Centro Storico di Cervia promosso dal Comune di Cervia e cofinanziato dalla Regione Emilia Romagna. Si tratta di un percorso con otto installazioni che accompagnano i visitatori ad una lettura della città fatta di storie di persone, luoghi e tradizioni presentate in modo nuovo attraverso suggestive stampe su vetro che pongono queste memorie in sovrapposizione all'esistente. Il progetto è stato curato dallo Studio “Gruppo Lithos Architettura”, la grafica da Giulia Rossi e i totem sono stati realizzati dall’Azienda “Casali” di Cesenatico, leader internazionale nel settore del design del vetro. Nelle foto alcuni momenti dell’inaugurazione avvenuta in piena estate, con l’assessore regionale al Turismo Andrea Corsini, il sindaco di Cervia Luca Coffari e l’assessore allo Sviluppo economico Rossella Fabbri.



RISTORANTE CIRCOLO NAUTICO da COSIMO e MARY

Il nostro pescato in tavola.

Milano Marittima

Via Leoncavallo, 9 - Tel. 0544 71953

 Bar ristorante circolo nautico

FACES OF WOMEN IN A WINDY CERVIA

Nobel prize-winner Grazia Deledda, Isotta Gervasi, Italy's first country doctor and trade-union leader Maria Goia, together with humble women fishmongers and hardened salt-workers, recount the history of the City of Salt

It was a windy Cervia that provided the backdrop for a group of extraordinary women, protagonists of a slice of history over the nineteenth and twentieth centuries. This is the windswept town that featured in the pages written

by Grazia Deledda, Nobel Prize for literature, who spent every summer vacation here from 1920 to 1935, loving the wild charm of the City of Salt. But it was also the Cervia that Italy's first female general practitioner Isotta Ger-

vasi travelled through first by bicycle and then aboard a Fiat 509. A beautiful friendship grew up between the poor people's doctor, as she was known, and the Nobel prize-winner on holiday here, in the sparkling atmosphere of the early decades of the 1900s. Of the eight totems in the Open Air Gallery located in the centre of Cervia, one is also dedicated to Mary Goia, the trade-unionist who fought strongly for workers' rights. Born in Cervia in 1878, the daughter of a salt-worker and a washerwoman, she was one of the protagonists of the political and social events of the early twentieth century, at the forefront in the struggle for women's emancipation. To these famous portraits are added other nameless figures, who collectively form the symbol of a community and of a profession that contributed to the economic and social growth of the city, protagonists of its daily life. These are the "peasant womenfolk", the fishwives who travelled the countryside selling fish caught by their husbands, or the "cavadore", women who worked in the salt marshes, popularly known by this name that recalls the dialect term for "collecting" salt.



FRAUENPROFILE IM WINDIGEN STÄDTCHEN CERVIA

Die Nobelpreisträgerin Grazia Deledda, die erste Amtsärztin Italiens Isotta Gervasi, die Gewerkschafterin Maria Gioia, zusammen mit anderen Frauengestalten, bescheidenen Fischverkäuferinnen und charakterstarken Salzwerkerinnen, erzählen die Geschichte der Salzstadt dank eines in acht Installationen aufgeteilten Parcours im Herzen der Altstadt Cervias. Ein windiges Cervia bildet den Rahmen für diese außerordentlichen Frauengestalten. Dabei handelt es sich um das Land des Windes, das wir in den von Grazia Deledda verfassten Seiten erkennen können. Die Nobelpreisträgerin für Literatur verbrachte hier von 1920 bis 1935 alle ihren Sommerurlaube, denn sie liebte den wilden Zauber der Salzstadt. Dabei handelt es sich aber um das gleiche Städtchen, das die allererste Amtsärztin Italiens, Isotta Gervasi, durchquerte, zunächst mit dem Fahrrad und später an Bord eines Fiat 509. Und es ist das gleiche Cervia der Gewerkschafterin Maria Gioia oder der Fischverkäuferinnen, die zu den im Hinterland gelegenen Dörfern radelten, beziehungsweise der Salzwerkerinnen, die stets gebeugt auf den Salinen bei der Salzerte arbeiteten.



ADRIATIC
GOLF CLUB
CERVIA
MILANO MARITTIMA

Giugno 2017

18 B. STABLEFORD HCP, 3 CATEGORIE
1° E 2° NETTO PER CAT.,
1° LORDO, 1° LADY, 1° SENIOR



balestriebalestri.it



life

milanomarittima

GOLF CUP
& OPEN DAY

partners

"ALCANTARINETTO"



gold sponsor



Centro Porsche Bologna
Savio Spa
Concessionario Porsche

OGGETTI D'AUTORE
FOZL

Viale J. Gora, 6 - MILANO MARITTIMA
www.golfcervia.com
www.milanomarittimalife.it



ilGrande Sport sceglie MilanoMarittima e Cervia

**L'ADRIATIC GOLF OSPITERÀ IL CAMPIONATO NAZIONALE OPEN DI GOLF,
CERVIA SARÀ TAPPA PER GLI IRONMAN**

L'Adriatic Golf club di Cervia e Milano Marittima ospiterà a primavera 2017 il "Campionato Nazionale Open di Golf", la principale manifestazione golfistica a livello nazionale per professionisti.

Dal 4 all'8 aprile i fields che si snodano su un'area di quasi 100 ettari tra l'antica pineta e il mare saranno quindi il campo di gara delle eccellenze del golf italiano.

“È un evento prestigioso che siamo orgogliosi di ospitare. Un evento che conferma la nostra volontà di proporci come città del benessere e dello sport - dichiara l'assessore allo Sviluppo economico Rossella Fabbri annunciando l'accordo raggiunto per ospitare l'importantissima manifestazione golfistica - Se a questo appuntamento aggiungiamo la tappa italiana di Ironman, che si terrà a Cervia in settembre, possiamo definire le nostre località vere capitali dello sport capaci di attrarre il turismo dedicato alla vacanza attiva, da accostare alla tradizionale offerta turistica balneare”.

Sopra una veduta dell'Adriatic Golf club Cervia che ospiterà il Campionato nazionale Open di Golf, a sinistra Filippo Bergamaschi vincitore della precedente edizione



È precedente di poche settimane l'annuncio che Cervia a settembre ospiterà la tappa italiana di IRONMAN, il triathlon di "lunga distanza" caratterizzato dall'insieme di tre discipline, nuoto (3,8 km), ciclismo (180 km) e corsa (42,195 km). L'avventura dei triatleti inizierà nelle calme acque romagnole dove, bracciata dopo bracciata, gli atleti affronteranno i primi 3,8 km. Attraversando il Parco Naturale delle Saline di Cervia e, accompagnati dai fenicotteri rosa, percorreranno 180 km tra storia e natura ed infine la maratona, tra i punti più caratteristici delle località di Cervia e Mi-

lano Marittima, permetterà di arrivare al traguardo ed essere i primi "finisher" IRONMAN in Italia. L'iniziativa arriva in Emilia-Romagna per la prima volta ed è stata presentata in Regione alla presenza di Andrea Rossi, sottosegretario alla presidenza, Andrea Corsini, assessore regionale a Turismo e Commercio, Luca Coffari, sindaco del comune di Cervia, Luigi Bianchi, presidente Fitri, Hans-Peter Zurbrügg, direttore dell'organizzazione Ironman Emea e Bjoern Steinmetz, direttore per l'Europa centrale di Ironman regionale. Presente anche Claudio Fantini patron di Sportur.



THE TOP SPORTS CHOOSE MILANO MARITTIMA AND CERVIA

The Adriatic Golf club of Cervia Milano Marittima will host the prestigious national "Campionato Nazionale Open di Golf", with the participation of top national and foreign players competing on the greens of the club in Cervia from 4 to 8 April.

Cervia will host the Italian leg of IRONMAN, the "long-distance" triathlon that combines three disciplines: swimming (3.8 km), cycling (180 km) and a marathon (42.195 km). The triathletes' adventure will take place in September and will start in the calm Romagna waters where, stroke after stroke, the athletes will cover the first 3.8 kilometres. Passing through the Natural Park of Cervia's salt marshes, in the midst of pink flamingos, they will pedal 180 km through a natural scenery steeped in history, before running the marathon, touching the main sights of Cervia and Milano Marittima, to reach the finish line and become the first IRONMAN finishers in Italy.

DER GROSSE SPORT WÄHLT MILANO MARITTIMA UND CERVIA

Der Adriatic Golf Club von Cervia Milano Marittima ist Gastgeber für die renommierte italienische Meisterschaft "Campionato Nazionale Open di Golf" mit Beteiligung von großen italienischen und internationalen Spielern, die vom 4. bis 8. April auf dem Green von Cervia gegeneinander antreten. Vom Frühling bis zum Ende des Sommers beherrscht der große Sport die Gegend. So macht zum Beispiel im September in Cervia der IRONMAN Station, der sog. „Langdistanz“ Triathlon, der die drei Disziplinen Schwimmen (3,8 km), Radfahren (180 km) und Laufen (42,195 km) umfasst.

Dicembre Gennaio Inverno d'aMare

**MILANO MARITTIMA - CERVIA
26 NOVEMBRE - 10 GENNAIO
MIMA ON ICE**

Torna la pista del ghiaccio rotonda più grande d'Europa, con le cassette gourmet del mercatino, gli alberi di Natale artistici, eventi e animazione per grandi e piccini, sfavillio di luci ed eleganti addobbi. All'Ice Park si aggiunge un inedito percorso che collegherà il cuore del Christmas Ice Village alla «I Traversa» dove verrà allestita uno scivolo gigante per bob. Il Giardino degli alberi d'artista quest'anno sposa una iniziativa legata a Mediafriends e ai progetti di Fabbrica del Sorriso 2016 assumendo quindi anche un carattere di solidarietà. Da vedere in Rotonda 1 Maggio il Presepe artistico realizzato dagli studenti della Accademia di Brera.



EMOZIONI DI NATALE A CERVIA

Un Natale all'insegna della tradizione quello di Cervia che vede un ricco calendario di attività nel cuore storico della città. La pista di ghiaccio intorno al grande albero di Natale, il presepe di sale sull'acqua, lo spettacolo di luci grazie al videomapping sul Palazzo comunale, le sculture di sabbia all'interno del Magazzini Darsena. Il nuovissimo giardino incantato dove simpatici elfi raccontano fiabe e storie in una magica atmosfera. La notte di Capodanno con l'emozionante spettacolo di fuochi d'artificio accompagnato da musiche, che si concluderà con suggestivi effetti speciali fra cui "l'incendio del Magazzino del sale "Darsena".

I PASQUALOTTI

6 gennaio 2016 Cervia
Arrivano i Pasqualotti per festeggiare l'Epifania con a canti e distribuzione di dolci ai bambini

A SPASS PAR ZIRVIA

Fino al 30 aprile 2016 Cervia
Mercato di gastronomia, artigianato e intrattenimento per ogni ultima domenica del mese

Febbraio

SAN VALENTINO

**14 febbraio
Milano Marittima Cervia**
Menù a tema e iniziative in occasione della festa degli innamorati

Marzo

**FIERA DI SAN GIUSEPPE
E SAGRA DELLA SEPPIA
15 - 20 marzo
Cervia e Pinarella**

Nel centro storico di Pinarella, a cura dell'Associazione Antichi Sapori di Romagna, degustazioni accompagnate da animazioni, musica e mercatini tradizionali.

CHOCOLAT

**24-26 Marzo
Milano Marittima**
Tre giorni di degustazioni e deliziosi assaggi con gli artigiani del cioccolato negli stand in viale Gramsci, viale Cadorna e viale Corsica.

Aprile

**21° GRANFONDO
SELLE ITALIA
1-2 Aprile Cervia**
Emozionante evento ciclistico con vari percorsi immersi nella natura. L'Expo Bicycle Show sarà presente con gli stand il 2 aprile.

CAMPIONATO NAZIONALE

**OPEN DI GOLF
4-8 aprile
Milano Marittima**
All' Adriatic Golf Club Cervia

ONDE D'ARTE

**Da metà aprile a metà maggio
Milano Marittima**
Mostra d'arte contemporanea en plein air e nelle vetrine del centro

FESTIVAL INTERNAZIONALE

**DELL'AQUILONE
21 aprile
1 maggio Cervia**
Aquiloni provenienti da tutto il mondo. Concerti dal vivo, spettacoli, laboratori e voli notturni.

Maggio

**ECOMARATONA DEL SALE
6-7 MAGGIO CERVIA**
Inserita tra le Ecomaratone d'Italia, l'Ecomaratona del Sale vuole diffondere la filosofia del trail running e valorizzare uno stile di vita dai ritmi più naturali, a stretto contatto con l'ambiente e il territorio.
Info: www.ecomaratoadelsale.it

CERVIA CITTÀ GIARDINO Fine Maggio - fine Settembre Cervia-Milano Marittima

Mostra di allestimenti floreali con migliaia di piante e i fiori in aiuole e giardini realizzati da architetti del verde di ogni parte del mondo.

BORGOMARINA VETRINA DI ROMAGNA

**18 maggio - 10 settembre
Cervia**
Nel borgo dei pescatori menù speciali e iniziative culturali

SPOSALIZIO DEL MARE

27-28 maggio Cervia
Tradizionale celebrazione dell'antico rito in mare con la sfida della pesca dell'anello. Fra gli eventi la Cursa di Batell, regata storica, gara di tiro con l'arco, oltre a mostre, spettacoli e mercatini.

CERVIA LUME DI CANDELA

30 maggio - 5 settembre Cervia
Tutti i martedì sera il centro storico si riempie di mercatini ed esposizioni di prodotti tipici e dell'artigianato artistico di Romagna, animazione e proposte gastronomiche, musica ed animazione.

Giugno

**RUNNING IN
4 giugno**
Gara podistica che tocca i luoghi più affascinanti e conosciuti di mima, dalle spiagge alle rigogliosa pineta fino alle eleganti vie dello shopping

MILANOMARITTIMALIFE GOLF CUP

Giugno, Milano Marittima
All'Adriatic Golf Club trofeo dedicato alla rivista MilanoMarittima Life nell'ambito del torneo 18 b. Stableford, open day al pomeriggio e presentazione della rivista.

NOTTE CELESTE

Metà giugno, Terme di Cervia
Una notte per rilassarsi, farsi belli e scoprire il mondo naturale delle terme

Luglio

**NOTTE ROSA
7 luglio 2017**
Milano Marittima e Cervia si animano per il Capodanno dell'estate, con l'apertura straordinaria serale degli stabilimenti balneari.

NOTTE DEL LISCIO

Luglio, Cervia
La Romagna rende omaggio al liscio, uno dei suoi elementi più identitari e inconfondibili, con un intero weekend dedicato a balli, orchestre e band.

VIP MASTER TENNIS

7-8 luglio Milano Marittima
Appuntamento sui campi del Circolo Tennis di Milano Marittima per un campionato di tennis riservato ai personaggi del mondo dello spettacolo, dello sport, della televisione e della cultura

FESTIVAL DELLA FILOSOFIA

**17-23 luglio
Cervia - Milano Marittima**
Il festival 2017 propone personaggi importanti dell'ambito filosofico in luoghi di grande suggestione

LA ROTTA DEL SALE

Luglio, P.le dei Salinari Cervia
La festa di saluto alla flotta storica che ripercorre le antiche vie marittime del commercio del sale, con partenza da Cervia e arrivo a Venezia, propone musica e spettacoli di grande suggestione

CERVIA, LA SPIAGGIA AMA IL LIBRO

25 luglio - 15 agosto Cervia Milano Marittima

I turisti incontrano in riva al mare e in diversi punti delle località gli autori dei successi dell'ultima stagione letteraria. Il 15 agosto alle 11 gran finale sulla spiaggia antistante il Grand Hotel di Cervia con lo sbarco degli scrittori.

BEACH TENNIS WORLD CHAMPIONSHIP

31 luglio - 6 agosto Bagno Delfino

Cervia diventa la capitale mondiale del Beach Tennis e vedrà sfidarsi i grandi campioni del tennis su sabbia per una settimana da vivere tra sport e mare sul litorale romagnolo.

Agosto

WORLD MASTER DI SCULTURE DI SABBIA

8 agosto - 15 ottobre Spiaggia

Sulla spiaggia libera Lungomare Deledda a Cervia in mostra le sculture di sabbia che hanno partecipato al Campionato del Mondo: dall' 8 al 10 agosto realizzazione delle sculture di sabbia da parte delle squadre in gara.

NOTTE DI SAN LORENZO

10 agosto Cervia

Giornata speciale che sfocia in una cascata di fuochi d'artificio sulla spiaggia libera di Cervia

HAPPY BIRTHDAY MILANO MARITTIMA

Il Concerto del Compleanno 14 agosto centro di Milano Marittima

Nel giorno della sua nascita ufficiale (14 agosto 1912) un evento per ricordare la storia turistica della "città giardino" dell'Adriatico.

Settembre

SAPORE DI SALE

Dal 7 al 10 settembre Cervia

Tradizionale kermesse dedicata all'oro bianco di Cervia. Nell'area dei Magazzini del Sale e sul Piazzale dei Salinari eventi, mercatini e degustazioni.

MERCATO EUROPEO

Dal 15 al 17 settembre Cervia

Nel centro storico di Cervia, per

un intero weekend, lo shopping diventa internazionale con oltre 100 commercianti ambulanti provenienti da tutta Europa.

IRON MAN

23-25 settembre Cervia

Arriva a Cervia la tappa italiana del marchio sportivo più diffuso per numero di partecipanti: il triathlon di "lunga distanza" caratterizzato dall'insieme di tre discipline, nuoto (3,8 km), ciclismo (180 km) e corsa (42,195 km)

December January

LOVING WINTER BY THE SEA MILANO MARITTIMA-CERVIA MIMA ON ICE

Following last year's great success, Mima On Ice is back with the largest circular skating rink in Europe, the gourmet market stands, the Artistic Christmas trees and events and entertainment for young and old alike, amid glimmering lights and elegant decorations. The Ice Park will be enriched by a new pathway linking the heart of the Christmas Ice Village to the «I Traversa», which will host a giant bob slide. The Garden of the Artistic Christmas Trees combines with a solidarity initiative linked to Media friends and the projects of Fabbrica del Sorriso 2016. Of course, at the Rotonda I Maggio you will have a chance to admire the artistic Nativity Scene created by the students of the Brera Academy.

CERVIA CHRISTMAS EXCITEMENT

Cervia's Christmas has a traditional look and a full calendar of activities in the historic heart of the town. From the ice rink around the large Christmas tree, the salt nativity scene set on water, a light show created with video mapping on the Town Hall, to the sand sculptures inside the Magazzini Darsena. There will be a new enchanted garden, where friendly elves tell fairy tales and stories in an atmosphere of magic. New Year's Eve will see an exciting spectacle of fireworks accompanied by music, ending with impressive special effects to include "the blaze at the Darsena Magazzini del Sale".

THE "PASQUALOTTI" 6 January 2016, Cervia

Singing and free sweets for children to celebrate the Epiphany

A SPASS PAR ZIRVIA Until the 30th of April

Strolling through Cervia, with food and craft market stalls and entertainment

February

VALENTINE'S DAY

14 February, Milano Marittima

Themed menus on the occasion of Valentine's Day.

March

FIERA DI SAN GIUSEPPE AND CUTTLEFISH FESTIVAL March, Cervia and Pinarella From 15 to 20 March

In Pinarella's shopping centre tastings, entertainment, music and market stalls

CHOCOLAT

From 24 to 26 March Milano Marittima

Three days to taste and sample the delicious products of chocolate craftsmen at their stands in Viale Gramsci, Viale Cadorna and Viale Corsica.



April

BICYCLE SHOW

(21° Granfondo Selle Italia)

1-2th April, Milano Marittima

A big, exciting event dedicated entirely to bicycles with sports competitions, shows, events and surprises.

ONDE D'ARTE

15 April - 15 May Milano Marittima

Exhibition of contemporary art in the open air and in the shop windows of Mima centre.

INTERNATIONAL KITE FESTIVAL

from 21 April to 1 May

Kites from around the world for this festival that combines imagination and creativity. Live concerts, performances, workshops and night flights.

May

SALT ECO-MARATHON

6-7 May Cervia

Part of Italy's Eco-marathon programme, the aim of the Salt Eco-marathon is to spread the philosophy of trail running and underline the value of a lifestyle guided by more natural rhythms, in contact with our environment and territory.

Info: www.ecomaratonadelsale.it

BORGOMARINA VETRINA DI ROMAGNA

18 May- 10 September

Every Thursday showcase in Cervia, From the old lighthouse to the modern drawbridge, displays of wines and foods, handicrafts and artistic items, tastings of local produce and restaurants serving up local fare.

CERVIA GARDEN TOWN May - September

Floral arrangement show with thousands of plants and flowers in flowerbeds and gardens planned by garden designers and landscape architects from all over the world.

SPOSALIZIO DEL MARE

27-28 May, Cervia

Traditional celebration of the ancient rite of marriage to the sea with traditional ring fishing challenge.

CERVIA BY CANDLELIGHT**30 May - 5 September**

In the centre of Cervia and in the village where local fishermen, craftsmen and artists have their shops.

June**RUNNING IN****4th June Milano Marittima**

A footrace along the most fascinating routes in Milano Marittima, from the beaches to the pine forest and through the elegant shopping streets.

MIMA LIFE GOLF CUP**June Milano Marittima**

A 18-hole tournament at the Milano Marittima Golf Club on its open day. Presentation of MilanoMarittimaLife Magazine.

CELESTIAL NIGHT**June, Cervia**

The night of the Spas in Emilia Romagna. www.lanotteceleste.it

July**PINK NIGHT 7st July**

The Pink Night on the Riviera



is back with a calendar packed with dedicated happenings also in Cervia and Milano Marittima. Dinners, parties, music and entertainment for a weekend of passion.

A NIGHT OF "LISCIO" DANCING July, Cervia

Romagna pays tribute to "liscio", a dance style so unmistakably part of the region's identity, with a whole weekend dedicated to dancing, orchestras and youth bands.

VIP MASTER TENNIS**7th and 8th July****Milano Marittima**

Tennis Club Fabulous matches played on the clay courts of the Tennis Club with a thrilling tournament among VIPs, actors, reporters and celebrities.

THE SALT ROUTE**July, Piazzale Salinari Cervia**

The Farewell Party for the historic fleet that is retracing the old sea routes of the salt trade, leaving Cervia and destined for Venice, will include highly evocative music and shows.

BOOKS ON THE BEACH**25th July - 15th August****Cervia - Milano Marittima**

Beloved books, books for the seaside. Tourists can meet the authors of the latest best-sellers along the seashore and in various points in Cervia.

BEACH TENNIS WORLD CHAMPIONSHIP**31 July - 6 August****Cervia, Bagno Delfino****August****SAND SCULPTURES WORLD MASTER TOURNAMENT****8 August-15 October****Free beach, Lungomare****D'Annunzio**

Sand sculpture show. The sculptures can be as high as 8 metres and show off the fervid imagination and skilful hands of artists from all over the world.

ST. LAWRENCE FESTIVAL**10th August**

Spectacular firework storms on the free beach of Cervia.

HAPPY BIRTHDAY MILANO MARITTIMA**Birthday Concert****14 August Milano Marittima centre**

To celebrate its official anniversary (14 August 1912) a tribute event for the Adriatic's "garden town".

September**THE TASTE OF SALT****7th to 10th September**

at the Salt Storehouses Special days all about salt with meetings, cultural gatherings, shows, markets and entertainment.

FLAVOURS OF EUROPE MARKET**15th to 17st September**

Piazza A. Costa Cervia A long week-end of shopping in the historic town centre of Cervia becomes an international event thanks to the 100 street traders from all over Europe and Italian regions.

IRON MAN**September 23 to 25 Cervia**

Cervia will be hosting the Italian leg of the world's most popular sporting event as regards numbers participating: the "long distance" triathlon that combines the three disciplines of swimming (3.8 km), cycling (180 km) and marathon running (42.195 kilometres).

Dezember Januar**Milano Marittima-Cervia****Ein Winter am Meer zum sich Verlieben****Mima On Ice**

Mima On Ice: Nach dem großen Erfolg im letzten Jahr kehrt die größte runde Schiltschuhbahn Europas zurück, zusammen mit den Gourmet-Ständen des kleinen Markts und den kunstvoll geschmückten Weihnachtsbäumen. Dazu Veranstaltungen und Unterhaltung für Groß und Klein, glitzernde Beleuchtung und elegante, weihnachtliche Stadtdekorationen. Im Ice Park kommt ein neuer Parcours hinzu, der das Herz des Christmas Ice Village zur Gasse «I Traversa» verbinden wird, in der eine Riesenbobbahn aufgerichtet wird. Der Giardino degli alberi d'artista, sog. Garten der Künstlerbäume, wird

dieses Jahr zum Partner einer Solidaritätsinitiative vom Verein Mediafriends und wird zu den Projekten des Vereins Fabbrica del Sorriso 2016 beitragen. Natürlich kann am Rondell I. Mai die Krippe bewundert werden, gestaltet von den Kunststudenten der Accademia di Brera.

Cervia**Weihnachtliche Emotionen**

In Cervia steht Weihnachten im Zeichen der Tradition, mit einem vielfältigen Kalender von Aktivitäten, die im Herzen der Altstadt stattfinden werden. Die Schiltschuhbahn dehnt sich rund um den stattlichen Weihnachtsbaum aus; dazu gibt es die Salzkrippe über dem Wasser, den Lichterzauber dank des Projektionsmappings, Bilderprojektionen auf die Fassade des Palazzo Comunale, die Sandskulpturen im Inneren der Magazzini Darsena. Der nagelneue Zaubergarten beherbergt nette Elfen, die im Rahmen einer magischen Atmosphäre Märchen und Geschichten erzählen. Zu Silvester wird das alte Jahr mit einem emotionalen Feuerwerk mit musikalischer Begleitung und beeindruckenden Spezialeffekten, darunter dem Brand des Salzlagers „Darsena“, verabschiedet.

Februar**VALENTINSTAG****14. Februar Milano Marittima**

Themenmenu anlässlich des Festes der Verliebten.

März**JAHRMARKT ZU EHREN****DES HL. JOSEPH UND FEST DES TINTENFISCHES****16. - 20. März****Cervia und Pinarella**

In der Altstadt von Pinarella, organisiert vom Verein Antichi Sapori di Romagna, Kostproben begleitet von Unterhaltung, Musik und typischen kleinen Märkten.

CHOCOLAT**Vom 24. bis zum 26. März****Milano Marittima**

Dreitägige Veranstaltung mit Kostproben und Leckereien aus handwerklicher Schokoladeproduktion an den Ständen in Viale Gramsci, Viale Cadorna und Viale Corsica.

April

21. LANGSTRECKEN-RADRENNEN GRANFONDO SELLE ITALIA

1. - 2. April Milano Marittima
Große und aufregende Radveranstaltung mit verschiedenen Routen durch die Naturlandschaft. Am 2. April wird die Expo Bicycle Show mit den Fachständen anwesend sein.

ONDE D'ARTE

Kunstwellen

15. April – 15. Mai

Milano Marittima

Ausstellung zeitgenössischer Kunst „en plein air“ und in den Schaufenstern im Zentrum.

INTERNATIONALES DRACHENFESTIVAL

21. April – 1. Mai Cervia

Drachen aus aller Welt im Rahmen eines Festivals im Zeichen der Phantasie und der Kreativität. Live-Konzerte, Shows, Bastel-Labore und Nachtflüge.

Mai

ECOMARATONA DEL SALE

Öko-Markt des Salzes

6. - 7. Mai Cervia

Eingefügt zwischen dem Ecomaratone von Italien will die Ecomarathon Salz die Philosophie der Trail Running zu verbreiten und einen Lebensstil mit mehr natürlichen Rhythmen zu verbessern, in engem Kontakt mit der Umwelt und dem Gebiet.
Info: www.ecomaratonadelsale.it

BORGOMARINA SCHAUFENSTER DER ROMAGNA

Jeden Donnerstag von Mai bis September Cervia

Im Fischerviertel Sondermenüs und Kulturveranstaltungen.

SOG. FEST DER MEERESVERMÄHLUNG

27. - 28. Mai Cervia

Traditionelle Feier eines altertümlichen Ritus auf dem Meer, in dessen Rahmen sich Taucher zum Bergen des Vermählungsringes herausfordern. Unter den Veranstaltungen sind die historische Regatta, Cursa di Batell, der Bogenschießen-Wettbewerb, neben Ausstellungen, Aufführungen und kleinen Märkten nennenswert.

CERVIA BEI KERZENLICHT vom 30. Mai bis 5. September Cervia

Jeden Dienstagabend belebt sich die Altstadt mit kleinen Märkten und Ausstellungen typischer Produkte und dem Kunsthandwerk der Romagna; Unterhaltung und Kostproben, Musik und Animation.

Juni

RUNNING IN

4. Juni

Wettlauf durch die faszinierendsten und bekanntesten Orte von Milano Marittima, von den Stränden durch den Pinienhain bis zu den vornehmen Einkaufsstraßen.

MILANOMARITTIMALIFE GOLF CUP

Juni, Milano Marittima

Im Adriatic Golf Club wird der dem Magazin MilanoMarittima Life gewidmete Siegespreis im Rahmen des Turniers 18 Löcher Stableford verliehen; am Nachmittag Open Day-Veranstaltung und Vorstellung des Magazins.

HELLBLAUE NACHT

14. Juni Terme di Cervia

Eine Nacht zum Entspannen, um sich zu verwöhnen zu lassen und die natürliche Welt der Thermen zu entdecken.

Juli

DIE EVENTNACHT

NOTTE ROSA

7. Juli 2016

Milano Marittima und Cervia beleben sich zum Fest des Sommers mit der abendlichen Sonderöffnung der Strandbäder

NACHT DES LISCIO-TANZES

Juli, Cervia - Milano Marittima

Die Romagna erweist dem Liscio-Tanz ihre Ehrerbietung. Ein gesamtes Wochenende wird dem Tanz, den Orchestern und den Jugendkapellen gewidmet sein.

VIP MASTER TENNIS

7. - 8. Juli Milano Marittima

Einziger Termin auf den Plätzen des Circolo Tennis in Milano Marittima für eine Tennismeisterschaft, die den Prominenten der Show-, Sport-, TV- und Kulturszene im Fokus der Fotografen gewidmet ist.

DIE SALZROUTE

Juni, P.le dei Salinari Cervia

Die Feier zum Abschied der historischen Flotte, die den ehemaligen Seerouten des Salzhandels entlang fährt, mit Abfahrt von Cervia und Ankunft in Venedig, bietet Musik und eindrucksvolle Veranstaltungen.

DER STRAND LIEBT BÜCHER Vom 25. Juli bis zum 15. August Cervia

Die Sommergäste treffen die Autoren der erfolgreichsten Bücher der letzten Literatursaison, entweder am Meer oder an verschiedenen Punkten in der Stadt. Am 15. August findet das große Finale am Strand vor dem Grand Hotel Cervias mit der Landung der Schriftsteller statt.

BEACH TENNIS WORLD CHAMPIONSHIP

31. - 06. Juni August

Cervia, Bagno Delfino

August

SANDSKULPTUREN-WORLD MASTER

8. August - 15. Oktober

Am freien Strand vor der Seepromenade Lungomare Deledda in Cervia, Ausstellung. Ausstellung der Sandskulpturen, die an der Weltmeisterschaft teilgenommen haben: Vom 8. bis zum 10. August werden die am Wettbewerb teilnehmenden Mannschaften ihre Skulpturen anfertigen.

DIE STERNENNACHT

10. August Cervia

Ein besonderer Tag, der mit einem

Feuerwerk am freien Strand von Cervia seinen Höhepunkt hat.

HAPPY BIRTHDAY MILANO MARITTIMA

Das Geburtstagskonzert

14. August das Zentrum von Milano Marittima

Am Tag seiner offiziellen Geburt (14. August 1912) ein Ereignis, das touristische Geschichte der "Gartenstadt" an der Adria zu gedenken.

September

SALZGESCHMACK

Vom 7. bis zum 10. September Cervia

Traditionelle, dem weißen Gold Cervias gewidmete Veranstaltung. Im Bereich der Salzlager und auf dem Piazzale dei Salinari gibt es Events, kleine Märkte und Verkostungen.

EUROPÄISCHER MARKT

Vom 15. bis zum 17. September Cervia

In der Altstadt Cervias: Für das gesamte Wochenende wird das Einkaufen von einem internationalen Flair geprägt, dank der Anwesenheit von mehr als Hundert Straßenhändlern aus ganz Europa.

IRON MAN

23. - 25. September Cervia

Kommt in Cervia die italienische Etappe der beliebtesten Sportmarke nach der Anzahl der Teilnehmer: Der Triathlon der "long distance" gekennzeichnet von allen drei Disziplinen Schwimmen (3,8 km), Radfahren (180 km) und Rennen (42.195 km)



1

**LINEA BARRIQUE
mod. Maturo**

(www.barrique.com)
Occhiali fatti con legno
di Barrique €198



**LINEA MOSCOT
mod. Lemtosh**

Nel nuovissimo colore
Light Grey €265



**LINEA APTICA
mod. Love Art**

premontato in legno
e jeans €42



OPTIQUE Viale Roma, 20/A Cervia Tel +39 0544 1825668



2

**NAPPE PER CHIAVI
di Mathilde M.**

con gesso profumato €25

**PROFUMATORI
PER AMBIENTE**

completi con essenza
€25 e €26,50

UTILI E FUTILI
Viale Forlì, 13 Milano Marittima Tel +39 0544 993650 www.utiliefutili.com

3



UOMO // CAINS MOORE

STRONG IS BETTER €380

composizione: CASHMERE blend
(70% lana, 30% cashmere)

DONNA // PONCHO

CON FRANGE €180

composizione: 50% Lana 30%
Cashmere 20% Seta (Pashima)

CASHMERE GLOBAL STORE
Via delle Industrie, 5
Montaletto di Cervia (RA)
Tel +39 0544 964529
www.cashmereglobalstore.it

TRACOLLA A CUORE IN VERNICE CON CATENA (Saint Laurent) €690 - Maison J
PORTAFOGLIO FALABELLA CON ZIP (Stella Mc Cartney) €325 - Julian Fashion
CHARM CON PELLICCIA PATCHWORK (Fendi) €480 - Maison J
SCIARPA WEB SNAKE (Gucci) €340 Julian Fashion

4



JULIAN FASHION WOMEN Viale Matteotti, 31 Milano Marittima Tel +39 0544 994313
 JULIAN FASHION MEN Viale Matteotti, 25 Milano Marittima Tel +39 0544 994313
 MAISON J Viale Matteotti, 13-15 Milano Marittima Tel +39 0544 1847323
 www.julian-fashion.com

1. EMPORIO ARMANI Sneaker nera pelle e camoscio €247
 Sneaker testa di moro camoscio €249

2. EMPORIO ARMANI CONNECTED
 Hybrid Smartwatch Collection €319 e €419

3. VERSACE COLLECTION Camicie fantasie esclusive €248

4. FRAGRANZA D'AMBIENTE Dr. Vranjes a partire da €26

5



FRANCIS BOUTIQUE - V.le Giacomo Matteotti, 34 Milano Marittima Tel +39 0544 994668



6



BRACCIALE "KIDULT LIFE"

Ogni bracciale un significato per collezionare ciò che ami di più: le emozioni. Da €25 a €69

BICICLETTA TAGLIA PIZZA

Idea originale per accompagnare le cene tra amici €22

GAIA - Viale Roma, 1 Cervia
 Tel +39 0544 1820501 - www.gaiastore.it

CERVIA

Hotel Villa Del Mare SPA Resort ★★★★★
Lungomare Deledda, 84 - 0544 971200
www.villadelmaresparesort.com
info@villadelmaresparesort.com

Hotel Rosenblatt ★★★
Viale dei Mille, 49 - 0544 72301
www.hotelrosenblatt.com
info@hotelrosenblatt.com

Hotel Rivamare ★★GARNI
Viale Italia, 97 - 0544 71635
www.hotelrivamare.altervista.org
hotel.rivamare@libero.it

Hotel Orchidea ★★
Lungomare Deledda, 30 - 0544 71378
www.hotelorchidea.it
info@hotelorchidea.it

Hotel Anastasi ★★
Viale Italia, 44 - 0544 71549
www.hotelanastasi.com
info@hotelanastasi.com

Hotel Astoria ★★
Lungomare Deledda, 32 - 0544 71475
www.poggifamilyhotels.com
info@astoriacervia.com

Hotel Cervia ★★
Viale Italia, 55 - 0544 971111
www.hotelcervia.it
info@hotelcervia.it

Hotel Commodore ★★
Lungomare Deledda, 126 - 0544 71666
www.hotelcommodore.it
info@hotelcommodore.it

Hotel Da Lorenzo ★★GARNI
Lungomare Deledda, 8 - 0544 971247
www.locandadalorenzo.it
info@locandadalorenzo.it

Hotel La Colonia ★★GARNI
Lungomare Deledda, 38 - 0544 977448
www.clubhoteldante.it
info@clubhoteldante.it

Hotel Elite ★★
Viale Dei Mille, 73 - 0544 71386
www.emmehotels.com
elite@emmehotels.com

Hotel Explorer ★★
Viale C. Colombo, 71 - 0544 71642
www.hotelexplorer.it
info@hotelexplorer.it

Hotel Gabry ★★
Viale Italia, 102 - 0544 71308
www.hotel-gabry.com
hgabry@cervia.com

Hotel La Falena ★★
Viale C. Colombo, 69 - 0544 971050
www.hotellafalena.com
info@hotellafalena.com

Hotel Odeon ★★
Lungomare Deledda, 22 - 0544 71402
www.poggifamilyhotels.com
info@hotel-odeon.it

Hotel Rita ★★
Via Marco Polo, 27 - 0544 71371
www.spighihotels.com
geal@cervia.com

Hotel Riz ★★
Via Venere, 10 - 0544 71340
www.rizhotel.it
info@rizhotel.it

Hotel Trocadero ★★
Lung. D'Annunzio, 32 - 0544 71507
www.spighihotels.com
geal@cervia.com

Hotel Villa Liliana ★★
Via Marsala, 2 - 0544 971104
www.villaliliana.com
aldaltri@me.com

Hotel Volturmo ★★
Viale Volturmo, 12 - 0544 71349
www.hotelvolturmo.it
hriz@cervia.com

Hotel Zani ★★
Via Titano, 10 - 0544 71992
www.hotelzani.it
hotelzani@hotelzani.it

Hotel Lydia ★★
Via Venere, 25/A - 0544 971134
www.lydiahotel.org
lydiahotel@libero.it

Hotel Canoa ★GARNI
Via Minerva, 1 - 0544 972389
www.canoahotel.it
info@canoahotel.it

Hotel Tzigana ★
Via Amerigo Vespucci, 4 - 0544 970442
www.emmehotels.com
info@emmehotels.com

MILANO MARITTIMA

Hotel MarePineta Resort ★★★★★
Viale Dante, 40 - 0544 992263
www.marepinetaresort.com
booking@marepinetaresort.com

Hotel Globus ★★★★★S
Viale Il Giugno, 59 - 0544 992115
www.hotelglobus.it
globus@hotelglobus.it

Hotel Bellettini ★★★★★
VIII Traversa, 27 - 0544 994166
www.bellettinihotel.it
info@bellettinihotel.it

Hotel Derby ★★★★★
Il Traversa, 27 - 0544 991692
www.hotel-derby.com
info@hotel-derby.com

Hotel Alexander ★★★★★
Viale Due Giugno, 68 - 0544 991516
www.alexandermilanomarittima.it
info@alexandermilanomarittima.it

Hotel Atmosfere ★★★★★
Via F. Baracca, 4 - 0544 991456
www.hotelatmosfere.it
info@hotelatmosfere.it

Hotel Belvedere ★★★★★
Rotonda Don Minzoni, 1 - 0544 991286
www.hotelbelvederemilanomarittima.it
info@belvederemilanomarittima.it

Hotel Delizia ★★★★★
Via VIII Traversa, 23 - 0544 995441
www.hoteldelizia.it
info@hoteldelizia.it

Hotel Mazzanti ★★★★★
Viale Forlì, 51 - 0544 991207
www.hotelmazzanti.it
info@hotelmazzanti.it

Hotel Miami ★★★★★
Viale III Traversa, 31 - 0544 991628
www.hotelmiamibeach.com
info@hotelmiamibeach.com

Hotel Byron ★★★★★S
Via XI Traversa, 22 - 0544 994023
www.hotelbyron.it
hotel@hotelbyron.it

Hotel Luxor ★★★★★S
Viale Cadorna, 1 - 0544 992383
www.luxor-hotel.it
info@luxor-hotel.it

Hotel Plaza ★★★★★S
Viale Il Giugno, 121 - 0544 991301
www.hplaza.eu
info@hplaza.eu

Hotel Royal ★★★★★S
Vai VI Traversa, 18 - 995152
www.hotelroyalmilanomarittima.it
info@hotelroyalmilanomarittima.com

Hotel Sahara ★★★★★S
Viale Anello Del Pino, 4 - 0544 992001
www.hsahara.it
info@hsahara.it

Hotel Ridolfi ★★★★★
Viale Anello del Pino, 18 - 0544 994547
www.hotelridolfi.net
info@hotelridolfi.net

Hotel Meris ★★★★★
Viale Forlì, 28 - 0544 991138
www.hotelmeris.com
merishotel@tin.it

Hotel Golf & Beach ★★★★★S
Piazzale Torino, 18 - 0544 992080
www.golfebeachhotel.it
info@golfebeachhotel.it

Hotel Deborah ★★★★★
Viale Il Giugno, 81 - 0544 991344
www.hoteldeborah.com
info@hoteldeborah.com

Hotel Corallo ★★★★★
Vialeto Ortigara, 10 - 0544 991343
www.hcorallo.com
info@hcorallo.com

Hotel Brasil ★★
Via Cimarosa, 13 - 0544 991042
www.hotelbrasilmilanomarittima.it
brasil@selecthotels.it

Hotel Chery ★★
Via IX Traversa, 13 - 0544 992211
www.hotelchery.it
info@hotelchery.it

Hotel Delfino ★★
Viale Spontini, 12 - 0544 991698
www.hotel-delfino.it
info@hotel-delfino.it

Hotel Franca ★★
Viale Dante, 1 - 0544 975100
www.hotelfranca.net
info@hotelfranca.net

Hotel Happy ★★
Via XVI Traversa, 7 - 0544 992374
www.casadeihotels.com
infohappy@casadeihotels.com

Hotel Helvetia ★★
Viale Il Giugno, 105 - 0544 991085
www.helvetiahotel.com
info@helvetiahotel.com

Hotel Holiday ★★
Viale V. Veneto, 8 - 0544 973434
www.holiday-hotel.it
dir@holiday-hotel.it

Hotel Orsa Maggiore ★★
Viale Matteotti, 126 - 0544 991425
www.orsamaggiorehotel.it
info@orsamaggiorehotel.it

Hotel Residence Jamaica ★★
Via I Traversa Pineta, 11 - 0544 995136
www.residence-jamaica.com
residencejamaica@libero.it

Hotel Residence Piccolo ★★
Viale Il Giugno, 83 - 0544 992036
www.piccolosilver.it
piccolo@piccolosilver.it

Hotel Sayonara ★★
Via Anello del Pino, 9 - 0544 992233
www.hotelsayonaramm.it
info@hotelsayonaramm.it

Hotel Selene ★★
Via V Traversa, 11 - 0544 992307
www.hotelselene.net
info@hotelselene.net

Hotel Silver ★★
Via Spalato, 10 - 0544 992312
www.piccolosilver.it
silver@piccolosilver.it

Hotel Singapore ★★
Via VII Traversa, 6 - 0544 994209
www.hotelsingapore.it
info@hotelsingapore.it

Hotel Trionfal ★★
Via III Traversa, 29 - 0544 991461
www.hoteltrionfal.com
info@hoteltrionfal.com

Hotel Viamare ★★
Via Mascagni, 12 - 0544 974343
www.hotelviamare.com
info@hotelviamare.com

Hotel Stresa ★★ GARNI
Via XIII Traversa, 3 - 0544 991493
www.residencestresa.it
residence.stresa@gmail.com

Hotel Napoleon ★GARNI
Via III Traversa, 16 - 0544 995572

PINARELLA

Hotel Thomas ★★★★★
Viale Italia, 268 - 0544 987710
www.hotelthomas.com
hotelthomas@hotelthomas.com

Hotel Amarcord ★★
Viale Emilia, 13 - 0544 987153
www.hotelamarcord.com
info@hotelamarcord.com

Hotel Bassetti ★★
Via San Marino, 6 - 0544 987267
www.hotelbassetti.it
info@hotelbassetti.it

Hotel Camis ★★
Via Campania, 4 - 0544 987014
www.hotelcamis.it
info@hotelcamis.it

Hotel Lem ★★
Viale E. De Amicis, 5 - 0544 972618
www.hotellemcasadeicervia.it
info@hotellemcasadeicervia.it

Hotel Liverpool ★★
Via Titano, 73 - 0544 987147
www.hotel-liverpool.com
hliverpool@cervia.com

Hotel Milena ★★
Via Mezzanotte, 9 - 0544 987301
www.hotelmilena.it
gianpaolo.casadei@fastwebnet.it

Hotel New York ★★
Viale Titano, 52 - 0544 976280
www.hotelnewyork.it
info@hotelnewyork.it

Hotel Pinetina Mare ★★
Viale Italia, 139 - 0544 987080
www.pinetinamare.it
info@pinetinamare.it

Hotel San Domenico ★★
Viale Italia, 296 - 0544 987348
www.hotelsandomenicopinarella.it
info@hotelsandomenicopinarella.it

Hotel Valentino ★★
Viale Italia, 272 - 0544 987506
www.hotelvalentino.net
info@hotelvalentino.net

Hotel Furga ★★GARNI
Via Mezzanotte, 21/A - 0544 987043
www.hotelfurga.it
info@hotelfurga.it

Hotel Rizziana ★★GARNI
Viale Mezzanotte, 37 - 0544 987268
www.hotelrizziana.com
info@hotelrizziana.com

Hotel Abc ★★
Via Titano, 53 - 0544 987179
www.hotelabc-ra.com
info@hotelabc-ra.com

Hotel Casadei ★★
Viale E. De Amicis, 7 - 0544 972617
www.hotelemcasadeicervia.it
info@hotelemcasadeicervia.it

Hotel La Playa ★★
Via Toscana, 6 - 0544 987273
www.hotellaplaya.net
info@hotellaplaya.net

Hotel Manila ★★
Via Toscana, 8 - 0544 987204
www.hotelmanila.it
info@hotelmanila.it

TAGLIATA

Hotel Escorial ★★★★★
Via Monferrato, 4 - 0544 987264
www.hotelescorial.it
info@hotelescorial.it

Hotel Andreucci ★★
Via Abruzzi, 130 - 0544 987071
www.spighihotels.com
geal@cervia.com

Hotel Karim ★★
Viale Italia, 364 - 0544 987297
www.spighihotels.com
geal@cervia.com

Hotel Monica ★★
Viale Abruzzi, 78 - 0544 988247
www.hotelmonicacervia.com
info@hotelmonicacervia.com

Hotel President ★★
Via Irpinia, 16 - 0544 987470
www.hotelpresidentcervia.it
calderonihotels@tin.it

Hotel Renadoro ★★
Via Sicilia, 74 - 0544 987312
www.renadoro.it
info@renadoro.it

Hotel Cliff ★★
Via Irpinia, 5 - 0544 988633
www.arcobalenovacanze.net
arcobalenovacanze@libero.it

Hotel Franchina ★★
Viale Abruzzi, 87 - 0544 987212
www.arcobalenovacanze.net
arcobalenovacanze@libero.it

Hotel Sabrina ★★
Via Sicilia, 76 - 0544 987311
www.hotelsabrina.info
hotelsabrina@rivieradeipini.it

generici

COOPERATIVA BAGNINI CERVIA

Lungomare G. D'Annunzio
Cervia tel 0544 72011
fax 0544-971087
Numero Verde 800 216676
www.laspiaggiadicervia.com
info@laspiaggiadicervia.com

INFORMAZIONI TURISTICHE

IAT Milano Marittima
Piazzale Napoli
Milano Marittima
tel 0544 993435 fax 0544 993226
iatmilanomarittima@cerviaturismo.it

IAT Cervia

Torre S. Michele - Via Evangelisti 4 - Cervia
Tel. 0544 974400 - Fax 0544 977194
iatcervia@cerviaturismo.it
www.cerviaturismo.it

LUOGHI DI CULTO

Chiesa Cattolica Parrocchiale
Stella Maris III Traversa, 2
Milano Marittima
tel 0544 994403 339 4079020

MUNICIPIO

Piazza Garibaldi, 1 Cervia
tel 0544 979111 fax 0544 72340

RADIO TAXI - TAXI MINIBUS SOC. COOP

V.le della Stazione, 36/a Cervia
tel 0544 973737 fax 0544 916294
www.taximinibus.it
info@taximinibus.it

STAZIONE FERROVIARIA FS

Viale della Stazione, 36 Cervia
Call Center 892021
www.trenitalia.com

UFFICI POSTALI

Viale Ravenna 11-13-15
Milano Marittima
tel 0544 992907 fax 0544 995176

cultura & tempo libero

BIBLIOTECA COMUNALE

Circonvallazione Edoardo
Sacchetti 111 Cervia
tel 0544 979384 fax 0544 970643
torre@sbn.provincia.ra.it
www.comunecervia.it/biblioteca

CASA DELLE FARFALLE

Viale Jelenia Gora, 6 Cervia
Ravenna tel 0544 995671

ESCURSIONI AMBIENTALI

Coop. Atlantide Via Bollana, 10
Montaletto di Cervia
tel 0544 965806 fax 0544 965800
www.atlantide.net
atlantide@atlantide.net

MUSA MUSEO DEL SALE

c/o Magazzino del Sale Torre
Via N. Sauro, 18 Cervia
tel fax 0544 977592

MUSEO DELLA CIVILTÀ AGRICOLA E BRACCIA NTILE

c/o Centro Agrituristico
Le Ghiaine S.S. Adriatica, 180 Cervia tel
0544 99450 fax 0544 994712

PARCO NATURALE

Via C. Forlanini vicino Terme
di Cervia tel 0544 992885
Custode parco cell. 328 1505914

BASILICA DI SAN VITALE

Via Fiandrini Benedetto
Ravenna tel 0544 541688
www.turismo.ravenna.it

DOMUS TAPPETI DI PIETRA

via Barbiani - 48100 Ravenna
tel 0544 32512 Aperto tutti
i giorni dalle 10.30 alle 18.30,
sabato dalle 10.30 alle 16.30
www.domusdeitappetidipietra.it

MAUSOLEO DI TEODORICO

Via Delle Industrie - Ravenna
tel 0544 684020

CENTRO VISITE SALINA DI CERVIA

Via Bova 61 48015 Cervia (RA)
tel 0544 973040 fax 0544 974548
salinadicervia@atlantide.net
www.atlantide.net/salinadicervia

servizi sanitari

GUARDIA MEDICA PER RESIDENTI

N. Verde 800 244244

OSPEDALE

Via Ospedale, 17 Cervia
tel 0544 917650 fax 0544 917651
www.ausl.ra.it - cervia@ausl.ra.it

PRONTO SOCCORSO E GUARDIE MEDICHE

Via Ospedale, 17 Cervia
tel 0544 917613

PRONTO INTERVENTO / 118

tel 0544 917667 www.ausl.ra.it

POLIAMBULATORIO PRIVATO

ESCULAPIO DR. MORELLINI

p.le Biguzzi 20/3 Cesena
tel 0547 27534

AMBULATORIO VETERINARIO

Dr.ssa Fusignani F. Via Rovigo, 9/A
Milano Marittima
tel 0544 972954 - 335 5864323

GUARDIA MEDICA

NOTTURNA VETERINARIA
tel 0544 286125 - ra.svet@ausl.ra.it

farmacie

FARMACIA CENTRALE

Viale Milano, 8 Milano
Marittima tel 0544 994217
fax 0544 994058

sicurezza

CARABINIERI / Emergenze 112

COMANDO DI MILANO MARITTIMA

V.le Matteotti, 169 Milano
Marittima tel 0544 997000
www.carabinieri.it

CORPO FORESTALE

Viale Santi Baldini, 17 Ravenna
tel 0544 213897

GUARDIA COSTIERA

Lungomare Gabriele
D'Annunzio, 1/h Cervia
tel 0544 72355 fax 0544 72355
cervia@guardiacostiera.it
www.guardiacostiera.it

wellness

TERME DI CERVIA SPA

Via Carlo Forlanini, 16
Milano Marittima 0544 990111
n.verde 800-237842
fax 0544 990140
infocervia@terme.org
www.terme.org

sport

ADRIATIC GOLF CLUB CERVIA

Viale Jelenia Gora, 6
Milano Marittima
tel 0544 992786 fax 0544 993410
info@golfcervia.com
www.golfcervia.com

AMICI DELLA VELA

Viale Ruggero Leoncavallo, 9
Milano Marittima tel 0544 974125
fax 0544 973606
info@circolonauticocervia.it
www.circolonauticocervia.it

CENTRO SPORTIVO AZZURRO

Il Traversa, 1 Milano Marittima
tel 0544 992493 fax 0544 992493

CENTRO TENNIS CLUB MARE E PINETA

Viale Due Giugno, 46 Milano
Marittima tel 0544 992687 - 992262

CIRCOLO TENNIS

Cervia - Milano Marittima
Viale Jelenia Gora, 4 Milano
Marittima tel 0544 994307

STADIO DEI PINI

GERMANO TODOLI
Viale Ravenna, 61 Milano
Marittima tel 0544 993033

parchi tematici

ITALIA IN MINIATURA

Via Popilia, 239/A
47922 Viserba di Rimini (RN)
tel 0541 736736
info@italiainminiatura.com
www.italiainminiatura.com

MIRABILANDIA

Via Romea Sud, 463
48100 Savio (RA)
tel 0544 561111
www.mirabilandia.com

ACQUARIO DI CATTOLICA LE NAVI

Piazzale delle Nazioni 1/A
Cattolica (RN) tel 0541 8371
www.acquariodicattolica.it

FIABILANDIA Via Cardano, 15

Rivazzurra di Rimini (RN)
tel 0541 372064
www.fiabilandia.it
fiabilandia@fiabilandia.it

OLTREMARE Viale Ascoli Piceno, 6

47838 Riccione (RN) tel 0541 4771
www.oltremare.org

AQUAFAN Viale Ascoli Piceno, 6

47838 Riccione (RN) tel 0541 603050
www.aquafan.it

IPPODROMO DI CESENA HIPPO GROUP

Notturmo di trotto
dal 29 giugno al 7 settembre
Viale Gramsci tel 0547 343411
www.ippogroupcesenate.it

lunch & dinner

RISTORANTE AL CAMINETTO

V.le Giacomo Matteotti, 46
Milano Marittima - 0544 994479

RISTORANTE AL PIRATA
Viale Cristoforo Colombo, 54
Cervia - 0544 71328

RISTORANTE DALLA DINA
Lungomare D'Annunzio, 6
Cervia - 0544 72041

CAFÉ DELLA ROTONDA
Rotonda 1° Maggio, 2
Milano Marittima - 0544 994468

RISTORANTE PIZZERIA FELIX
Rotonda Don Minzoni, 13
Milano Marittima - 0544 991686

**RISTORANTE 'RE SALE'
E PIZZERIA 'REGINA SALINA'**
V.le Roma, 85 ang. Lungomare
d'Annunzio
Cervia - 335 375316
0544 970442

VISTAMARE RESTAURANT
V.le Romagna, 199 Lido di Savio
348 8292125

PIADINA DEL MARE
Rotonda Cadorna, 3
Milano Marittima - 339 1048199
Lungomare G. Deledda, 11
Cervia - 338 6637617
Lungomare G. Deledda, 58/B
Cervia - 331 2262433
Viale C. Colombo, 87
Cervia - 339 2502609

L'ALTRA PIADINA DEL MARE
Lungomare G. D'Annunzio, 46
Cervia - 333 6523646
(prodotti esclusivamente senza
glutine)

LA BOTTEGA DEL FELIX
Rotonda Don Minzoni, 11
Milano Marittima - 349 1111606

BOTTEGA GARIBALDI
Piazza Garibaldi, 4 Cervia
338 1468326 - 374 5468887
RIVIERA BAR GELATERIA
Viale G. Matteotti, 71
Milano Marittima - 0544 994180

SPADAFINO SEA RESTAURANT
Viale 2 Giugno, 110
Milano Marittima - 0544 991515

**RISTORANTE CIRCOLO
NAUTICO DI COSIMO E MARY**
Via Leoncavallo, 9
Milano Marittima - 0544 71953

UMAMI
Viale Gramsci, 47
Milano Marittima - 0544 993058

VECCHIA PESCHERIA
P.zza Carlo Pisacane, 3
Cervia - 366 8218707

shopping

**ABBIGLIAMENTO
JULIAN FASHION**
Donna: Viale G. Matteotti, 31
Milano Marittima - 0544 994313
Uomo: Viale G. Matteotti, 25
Milano Marittima - 0544 992271

BARTORELLI GIOIELLERIE
Viale Gramsci 60 Milano Marittima
0544 994593

BB-BOTTEGA BRANDINA
Viale Gramsci Milano Marittima
0544 993488
www.brandinatheoriginal.it

BOTTEGA DI FRANCA
Viale Gramsci, 8
Milano Marittima - 0544 992890

**CASHMERE
GLOBAL STORE**
Montaletto di Cervia
Via dell'Industria 5 - 0544 964529
Longastrino (Fe)
Via Molinetto 40/b - 0532 313033

FRANCIS
Viale Mattotti, 34
Milano Marittima - 0544 994668
GAIA STORE
Viale Roma, 1
Cervia - 0544 1820501

I FIORI DI SELENE
Viale G. Matteotti, 102
Milano Marittima - 348 4263031

OPTIQUE CERVIA
Viale Roma, 20/A
Cervia - 0544 1825668

PROFUMERIA GUIDI
Viale Gramsci, 70
Milano Marittima - 0544 994591

**STUDIO FOTOGRAFICO
GABRIELE BENINI**
Viale Bologna, 15
Milano Marittima
0544 994526 - 338 9703376
GALLERIA FOTOGRAFICA
Rotonda 1° Maggio
Milano Marittima - 0544 992413

SVA DAKAR
Via Trieste, 235
Ravenna - 0544 289301

UTILI E FUTILI
Viale Forlì, 13
Milano Marittima - 0544 993650

divertimento entertainment

ADRIATIC GOLF CLUB CERVIA
Viale Jelenia Gora, 6
Milano Marittima - 0544 992786

**CENTRO VISITE
SALINA DI CERVIA**
Via Bova, 61
Cervia - 0544 973040

friends

**BARTOLOTTI SRL
SHOW ROOM**
Via Lesina, 23
Cervia - 0544 974243
BIRRA VIOLA
Distribuita da Turci Bevande
Cattolica - 0541 961015
BAGNO SAURO 286
Piazzale Torino V Traversa
Milano Marittima - 0544 1848286

BEST SERVICE NCC
Noleggio con Conducente
Cervia - Milano Marittima
Cesena - Forlì - Ravenna
342 9638555

EDIL PIU'
PORTE E FINESTRE
Forlì: Via Martoni, 52
0543 1715866
Lugo: Via Piratello, 58/2
0545 27222
Imola: Via I Maggio, 86
0542 22678
Ravenna: Viale della Lirica, 65
0544 408888
www.edilpiu.eu

real estate & investments

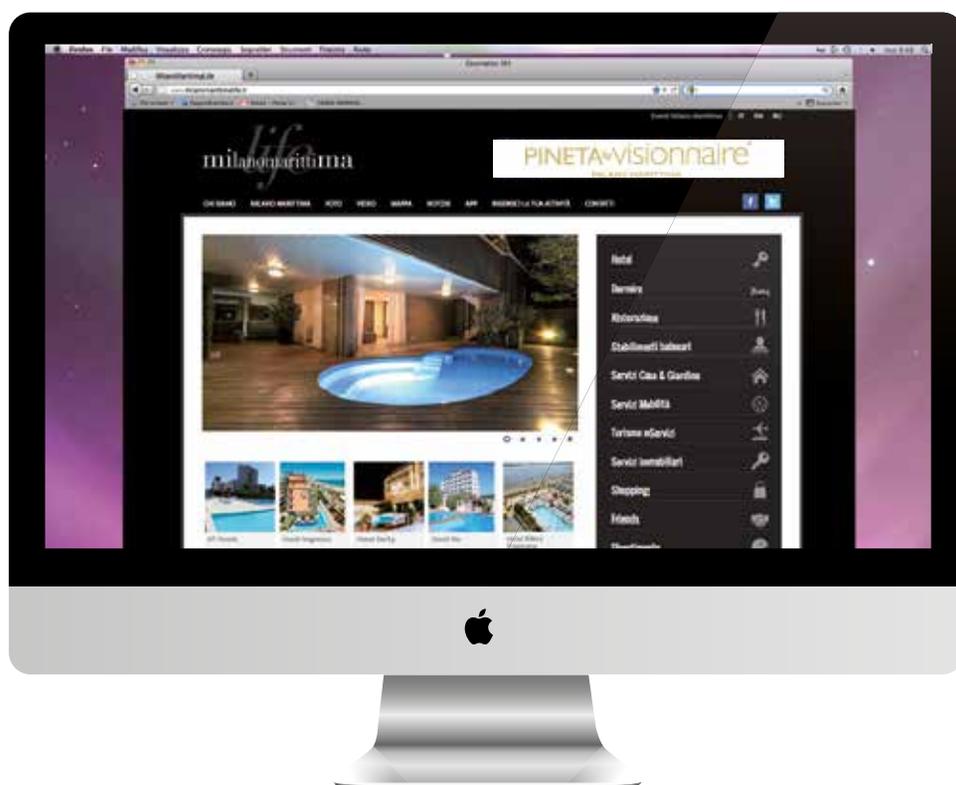
**AGENZIA IMMOBILIARE
CARBONARI**
Viale Bologna, 22
Milano Marittima - 0544 995777

AGENZIA LA CENTRALE
Viale Romagna, 77
Cervia - 0544 994437

VILLINI A MARE
info@villiniamare.it
335 5638040

collegati

a www.milanomarittimalife.it scoprirai ogni giorno
gli hotel, i ristoranti, le attività commerciali,
le novità, gli eventi, le serate speciali... di Milano Marittima.



facebook

Milano Marittima Life

info e pubblicità Tel 0543 30.343
info@balestriebalestri.it

Punta il tuo smartphone
per collegarti al sito

Internet, il mezzo più usato per gestire l'incoming con contenuti interattivi, foto, video gallery e social network... **[milanomarittimalife.it](http://www.milanomarittimalife.it)** un portale sempre aggiornato con tutte le news del territorio, motore di ricerca interno e schede tecniche amministrabili delle attività commerciali. 365 giorni di eventi, serate speciali, spettacoli, concerti, feste sulla spiaggia. 365 giorni di notizie, le ultime novità dalla Riviera Adriatica, con articoli interessanti per chi vuol conoscere tutto quello che succede a Milano Marittima.



www.milanomarittimalife.it



ADRIATIC
GOLF CLUB
CERVIA
MILANO MARITTIMA

Giugno 2017

18 B. STABLEFORD HCP, 3 CATEGORIE
1° E 2° NETTO PER CAT.,
1° LORDO, 1° LADY, 1° SENIOR



balesfriebalesstri.it



life milanomarittima

GOLF CUP
& OPEN DAY

partners

"ALCANTARA"



gold sponsor



Centro Porsche Bologna
Servizi SpA
Concessionario Porsche

OGGETTI D'AUTORE
FORLÌ

Viale J. Gora, 6 - MILANO MARITTIMA
www.golfcervia.com
www.milanomarittimalife.it